澳門特別行政區

行政長官辦公室

第 46/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第79/2011號行政長官批示第三款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為離任行政長官及離任主要官員從事私人業務申請分析委員會成員，為期兩年：

（一）劉焯華，並由其擔任主席；

（二）林笑雲；

（三）高炳坤。

二、本批示自二零二一年五月五日起產生效力。

二零二一年三月十五日

行政長官　賀一誠

第 47/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第十條第二款的規定，作出本批示。

一、續任以下人士為第16/2006號行政法規第十條第一款（六）項、（七）項及（八）項所指的退休基金會諮詢會成員，為期兩年：

（一）行政法務司司長代表：周錫強；

（二）經濟財政司司長代表：羅志輝；

（三）澳門金融管理局行政管理委員會成員：黃立峰；

（四）在經濟財政或保險領域具經驗且被公認為傑出的人士：

（1）楊志光；

（2）陳劍平；

（3）羅錦其。

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 46/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2011, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros da Comissão de apreciação de pedidos relativos ao exercício de actividade privada por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos, pelo período de dois anos:

1) Lau Cheok Va, que preside;

2) Paula Hsião Yun Ling;

3) Kou Peng Kuan.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 5 de Maio de 2021.

15 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

Despacho do Chefe do Executivo n.º 47/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), o Chefe do Executivo manda:

1. São renovadas as nomeações das seguintes personalidades como membros do Conselho Consultivo do Fundo de Pensões referidos nas alíneas 6), 7) e 8) do n.º 1 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, pelo período de dois anos:

1) Chow Seak Keong, representante do Secretário para a Administração e Justiça;

2) Lo Chi Fai, representante do Secretário para a Economia e Finanças;

3) Vong Lap Fong, administrador da Autoridade Monetária de Macau;

4) Personalidades de reconhecido mérito, com experiência no sector económico-financeiro ou segurador:

(1) Ieong Chi Kuong;

(2) Chan Kim Peng;

(3) Law Kam Ki.

二、上款（四）項所指人士有權就參加會議按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百一十五條第五款的規定收取出席費。

三、本批示自二零二一年四月五日起產生效力。

二零二一年三月十五日

行政長官　賀一誠

2. As personalidades referidas na alínea 4) do número anterior têm direito a senhas de presença pelas reuniões efectuadas, nos termos do n.º 5 do artigo 215.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 5 de Abril de 2021.

15 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

第 48/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第5/2014號行政法規《城市規劃法施行細則》第六條的規定，作出本批示。

一、委任環境保護局代表陳美寶作為跨部門委員會成員，以替代黃蔓莊，任期至二零二三年四月二十二日。

二、委任交通事務局代表蕭日鵬作為跨部門委員會成員的候補，以替代鄺偉卓，任期至二零二三年四月二十二日。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年三月十六日

行政長官　賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 48/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2014 (Regulamentação da Lei do planeamento urbanístico), o Chefe do Executivo manda:

1. É designada Chan Mei Pou, representante da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, como membro da Comissão Interdepartamental, em substituição de Vong Man Hung, até 22 de Abril de 2023.

2. É designado Sio Iat Pang, representante da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, como suplente do membro da Comissão Interdepartamental, em substituição de Kuong Vai Cheok, até 22 de Abril de 2023.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

16 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

第 49/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第53/2011號行政長官批示第三款的規定，作出本批示。

下列“公職司法援助委員會”成員的委任，自二零二一年四月七日起續期兩年：

（一）高炳坤，並由其擔任主席；

（二）梁金泉；

（三）鄭仲錫；

（四）鍾聖心；

（五）周錫強。

二零二一年三月十六日

行政長官　賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 49/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 53/2011, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação dos seguintes membros da Comissão de Patrocínio Judiciário para o Exercício de Funções Públicas, pelo período de dois anos a contar de 7 de Abril de 2021:

1) Kou Peng Kuan, que preside;

2) Leong Kam Chun;

3) Chiang Chong Sek;

4) Chong Seng Sam;

5) Chow Seak Keong.

16 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

第 50/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2013號法律《城市規劃法》第十五條及經第2/2015號行政法規及第7/2017號行政法規修改的第3/2014號行政法規《城市規劃委員會》第三條第三款（四）項、（五）項及第四款的規定，作出本批示。

一、委任鄭岳威替代鄺偉卓作為由交通事務局局長擔任的城市規劃委員會委員之代任人。

二、委任陳美寶替代黃蔓莊作為由環境保護局局長擔任的城市規劃委員會委員之代任人。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年三月十六日

行政長官　賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 12/2013 (Lei do planeamento urbanístico) e das alíneas 4) e 5) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2014 (Conselho do Planeamento Urbanístico), alterado pelos Regulamentos Administrativos n.os 2/2015 e 7/2017, o Chefe do Executivo manda:

1. É designado Chiang Ngoc Vai como substituto do director da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego no cargo de vogal do Conselho do Planeamento Urbanístico, em substituição de Kuong Vai Cheok.

2. É designada Chan Mei Pou, como substituta do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental no cargo de vogal do Conselho do Planeamento Urbanístico, em substituição de Vong Man Hung.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

16 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

第 51/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

一、授予人才發展委員會秘書長曾冠雄作出下列行為的權限：

（一）以澳門特別行政區（下稱“澳門特區”）名義，簽署所有與人才發展委員會（下稱“委員會”）秘書處工作人員相關的合同；

（二）批准委員會秘書處工作人員的合同續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；

（三）批准解除工作人員的合同；

（四）批准特別假，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；

（五）批准工作人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准工作人員的缺勤解釋；

（六）簽署計算及結算工作人員服務時間的證明文件；

（七）批准不超越法定上限的超時工作或輪值工作；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 51/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

1. São delegadas no secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, Chang Kun Hong, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, em todos os contratos referentes aos trabalhadores do secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, doravante designada por Comissão;

2) Autorizar a renovação dos contratos dos trabalhadores que integram o secretariado da Comissão, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

3) Autorizar a rescisão de contratos dos trabalhadores;

4) Conceder licença especial e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais dos trabalhadores ou por conveniência de serviço;

5) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas dos trabalhadores;

6) Assinar os documentos comprovativos da contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite legalmente previsto;

（八）批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（九）按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及其他津貼，以及第8/2006號法律《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；

（十）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

（十一）批准工作人員參加在澳門特區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指的條件下參加在澳門特區以外地方舉行的該等活動；

（十二）批准返還與擔保承諾或執行與委員會或澳門特區所簽訂的合同無關的文件；

（十三）批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保；

（十四）批准提供與委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（十五）批准作出由載於澳門特區預算內關於委員會開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得資產和勞務的開支，但以澳門元三十萬元為限，如免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

（十六）除上項所指開支外，批准委員會運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、管理費、運輸通訊費、期刊（紙本或電子版）或其他同類開支，不論金額多少；

（十七）批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

（十八）批准將被視為對委員會運作已無用處的財產報廢；

（十九）在委員會職責範疇內，簽署發給澳門特區及以外地方的實體和機構的文書；

（二十）以澳門特區的名義，在委員會職責範疇內，簽署所有與澳門特區或外地的其他公共部門、公共或私人實體的協議、合同及議定書。

二、透過經行政長官認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，委員會秘書長可將有利於委員會秘書處良好運作的權限轉授予副秘書長。

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto na Lei n.º 8/2006 (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

10) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

12) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Comissão ou com a RAEM;

13) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

14) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Comissão, com exclusão dos excepcionados por lei;

15) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da RAEM relativo à Comissão, até ao montante de 300 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

16) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Comissão, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, serviços de limpeza, despesas de condomínio, serviços de transporte e telecomunicações, publicações periódicas (em suporte de papel ou informático) ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

17) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas;

18) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Comissão que forem julgados incapazes para o serviço;

19) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM ou do exterior, no âmbito das atribuições da Comissão;

20) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os acordos, contratos ou protocolos a celebrar com outros serviços públicos e entidades públicas ou privadas, da RAEM ou do exterior, no âmbito das atribuições da Comissão.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da RAEM,* homologado pelo Chefe do Executivo, o secretário-geral da Comissão pode subdelegar no secretário-geral adjunto as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do secretariado da Comissão.

三、委員會秘書長自二零二一年二月一日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不影響上款規定的前提下，本批示自公佈之日起產生效力。

二零二一年三月十八日

行政長官　賀一誠

二零二一年三月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任　許麗芳

3. São ratificados os actos praticados pelo secretário-geral da Comissão, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2021.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

18 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong.*

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

透過行政法務司司長二零二一年二月九日批示：

何倩彤——檢察長辦公室第一職階首席翻譯員，根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第七款、第十九條第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，其在行政法務司司長辦公室以相同職級擔任職務的徵用，自二零二一年三月二十五日，延長一年。

二零二一年三月十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任　林智龍

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Fevereiro de 2021:

He Sin Tong, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do Gabinete do Procurador — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, para o exercício de funções na mesma categoria, no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos dos n.os 1, 2 e 7 do artigo 18.º e n.º 10 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, conjugados com o artigo 34.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, a partir de 25 de Março de 2021.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 17 de Março de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long.*

經濟財政司司長辦公室

第 43/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予政府總部事務局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$652,600.00（澳門元陸拾伍萬貳仟陸佰元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 43/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 652 600,00 (seiscentas e cinquenta e duas mil e seiscentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予政府總部事務局一項金額為$652,600.00（澳門元陸拾伍萬貳仟陸佰元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長劉軍勵，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政廳廳長謝佩雯；

委員：財政管理處處長郭淑華；

候補委員：首席技術輔導員呂銳林；

候補委員：二等技術輔導員李艷華。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年二月九日。

二零二一年三月十二日

經濟財政司司長　李偉農

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo um fundo permanente de $ 652 600,00 (seiscentas e cinquenta e duas mil e seiscentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lao Kuan Lai da Luz, directora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Che Pui Man, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro;

Vogal: Kuok Sok Wa, chefe da Divisão de Gestão Financeira.

Vogal suplente: Lu Rui Lin, adjunto-técnico principal;

Vogal suplente: Lei Im Wa, adjunta-técnica de 2.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 9 de Fevereiro de 2021.

12 de Março de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 44/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予經濟及科技發展局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為$373,100.00（澳門元叁拾柒萬叁仟壹佰元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟及科技發展局一項金額為$373,100.00（澳門元叁拾柒萬叁仟壹佰元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長戴建業，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 373 100,00 (trezentas e setenta e três mil e cem patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico um fundo permanente de $ 373 100,00 (trezentas e setenta e três mil e cem patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Tai Kin Ip, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

委員：行政及財政處處長梁仕仁，當其出缺或因故不能視事時，由特級技術員羅嘉敏代任；

委員：首席高級技術員梁嘉怡，當其出缺或因故不能視事時，由首席特級技術輔導員龍偉剛代任。

本批示自公佈翌日起生效。

二零二一年三月十二日

經濟財政司司長　李偉農

Vogal: Antonio Leung, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, Lo Ka Man, técnica especialista;

Vogal: Leong Ka I, técnica superior principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Lung Vai Kong, adjunto-técnico especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

12 de Março de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

第 45/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第1/2021號法律《從事科技創新業務企業的稅務優惠制度》第六條第四款及第五款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為科技創新業務企業評審委員會成員，任期兩年：

（一）鍾聖心，財政局副局長，並由其任主席，當其出缺或因故不能視事時，由其法定代任人代任；

（二）謝永強，經濟及科技發展局代表，代任人為陳祖榮；

（三）孫家雄，澳門生產力暨科技轉移中心代表，代任人為關治平；

（四）馬志毅，科技範疇的工商界人士，代任人為崔世平；

（五）李時泰，科技範疇的工商界人士，代任人為梁炎華；

（六）楊志新，科技範疇的學術界人士，代任人為顏至宏；

（七）唐嘉樂，科技範疇的學術界人士，代任人為姜志宏。

二、本批示自二零二一年四月一日起產生效力。

二零二一年三月十五日

經濟財政司司長　李偉農

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.os 4 e 5 do artigo 6.º da Lei n.º 1/2021 (Regime de benefícios fiscais para as empresas que exerçam actividades de inovação científica e tecnológica), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São designados membros da Comissão de Avaliação de Empresas de Actividades de Inovação Científica e Tecnológica, pelo período de dois anos:

1) Chong Seng Sam, subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, como presidente e, nas suas faltas ou impedimentos, a sua substituta legal;

2) Che Weng Keong, representante da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico e, como substituto, Chan Chou Weng;

3) Shuen Ka Hung, representante do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau e, como substituto, Kuan Chan Victoria Alexa;

4) Ma Chi Ngai Frederico, representante do sector industrial e comercial, dentro da área da ciência e tecnologia e, como substituto, Chui Sai Peng José;

5) Lei Si Tai, representante do sector industrial e comercial, dentro da área da ciência e tecnologia e, como substituto, Leong Im Wa;

6) Yang Zhixin, representante do sector académico, dentro da área da ciência e tecnologia e, como substituto, Yen Jerome;

7) Tong Ka Lok, representante do sector académico, dentro da área da ciência e tecnologia e, como substituto, Jiang Zhihong.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2021.

15 de Março de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

二零二一年三月十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任　辜美玲

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 17 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng.*

保安司司長辦公室

批示摘錄

透過保安司司長二零二一零年一月八日的批示：

按照第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十八條第四款之規定，本辦公室以個人勞動合同制度續聘趙遠擔任第三職階一等高級技術員之職務，自二零二一年三月四日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二一年三月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，林壘立副消防總監（編號410871）擔任澳門保安部隊高等學校副校長的定期委任，自二零二一年三月二十五起，續期一年。

二零二一年三月十八日於保安司司長辦公室

辦公室代主任　曾翔

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Janeiro de 2021:

Zhao Yuan — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do n.º 4 do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Março de 2021:

Lam Loi Lap, chefe-mor adjunto n.º 410 871 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 25 de Março de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 18 de Março de 2021. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chang Cheong.*

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零二一年三月二日及三月四日批示如下：

Maria da Graça Mendes de Morais Rodrigues de Carvalho——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（二）項及第七條的規定，自二零二一年三月一日起，以附註形式修改其長期行政任用合同的第二及第三條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，以及晉階為第三職階首席高級技術員。

摘錄自廉政專員於二零二一年三月二日批示如下：

黃金蓮——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，以附註形式修改其在本公署擔任第三職階勤雜人員的行政任用合同的第二

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 2 de Março e 4 de Março de 2021:

Maria da Graça Mendes de Morais Rodrigues de Carvalho, contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo e progredindo para técnica superior principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 4.º, 6.º, n.º 2, alínea *2*), e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 2 de Março de 2021:

Wong Kam Lin, auxiliar, 3.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado

條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年二月十九日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二一年三月十六日批示如下：

譚慧華——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第三款、第四款及第二十七條第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以定期委任方式委任為第一職階顧問翻譯員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月十七日於廉政公署

辦公室主任　陳彥照

pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 6.º, n.º 2, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Março de 2021:

Tam Wai Wa — nomeada, em comissão de serviço, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.os 2, 3 e 4, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 17 de Março de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長於二零二一年三月十六日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階一等翻譯員阮泳欣在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席翻譯員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月十八日於審計長辦公室

辦公室主任　何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário da Auditoria, de 16 de Março de 2021:

Un Weng Ian, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea *3*), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 18 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年二月二十二日作出的批示：

根據經第13/2017號行政法規修改第5/2009號行政法規第六條、第十四條第三款及第十五條第二款的規定，劉中志碩士在本局擔任顧問的定期委任，自二零二一年五月十一日起續期一年。

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Fevereiro de 2021:

Mestre Lao Chong Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, 14.º, n.º 3, e 15.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, a partir de 11 de Maio de 2021.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳思敏碩士在本局擔任資源管理廳廳長的定期委任，自二零二一年五月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年三月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，第一職階勤雜人員曾美容、毛志偉的行政任用合同，自二零二一年四月十六日起續期一年。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，本局前電腦及資訊科技處處長鄺耀漢，因自願退休而離職，自二零二一年三月二十二日起生效。

二零二一年三月十八日於警察總局

局長辦公室協調員　趙汝民

Mestre Chan Si Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão de Recursos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2021.

Por despachos do signatário, de 2 de Março de 2021:

Chang Mei Iong e Mou Chi Wai — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Abril de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuong Io Hon, ex-chefe da Divisão de Informática e de Tecnologias da Informação destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 22 de Março de 2021.

Serviços de Polícia Unitários, aos 18 de Março de 2021. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月三日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第十二條第二款（二）項及第三十二條第一款的規定，鑑於海關情報處處長副關務總長布家明，編號39921，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年五月一日起，續期一年。

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二十條第二款（一）項及第三十二條第一款的規定，鑑於海關海上巡邏處處長副關務總長余益銓，編號02981，具備適當

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Março de 2021:

Pou José, subintendente alfandegário n.º 39 921 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para exercer o cargo de chefe da Divisão de Informações dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com a alínea *2)* do n.º 2 do artigo 12.º e o n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 1 de Maio de 2021, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das respectivas funções.

U Iek Chun, subintendente alfandegário n.º 02 981 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para exercer o cargo de chefe da Divisão de Policiamento Marítimo dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com a alínea *1)* do n.º 2 do artigo 20.º e o n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a

經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年五月一日起，續期一年。

摘錄自海關關長於二零二一年三月三日所作的批示：

何錦麗，一等關員編號107920和洪倩碧，一等關員編號37930，根據經第25/2008號行政法規修改的第21/2001號行政法規第三條第二款（五）項及第十一條第三款至第五款的規定，以定期委任方式續任為海關關長秘書，由二零二一年五月十六日起，續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二一年三月十八日所作的批示：

鑑於符合經第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律第十條第四款、第十七條的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項及第1/2004號行政法規第三十四條補充適用第三十一條的規定，確定委任刊登於二零二一年三月三日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第十二名之海關副關務督察，為海關關員編制一般基礎職程第一職階關務督察，其名單如下：

副關務督察編號	04951	–	梁偉鵬
"	04941	–	何家成
"	06971	–	陳家輝
"	42961	–	何永駿
"	43981	–	蔣力行
"	05961	–	黃志寧
"	48941	–	黃汜
"	33981	–	何文熙
"	08961	–	梁達庭
"	58991	–	蕭冠宇
"	09980	–	方小萍
"	32940	–	曾綺華

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

鑑於符合經第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律第十條第四款、第十七條的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項及第1/2004號行政法規第三十四條補充適用第三十一條的規定，確定委任刊登於二零二一年三月三日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第二名之海關機械專

partir de 1 de Maio de 2021, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 3 de Março de 2021:

Ho Kam Lai e Hong Sin Pek, ambas verificadoras de primeira alfandegárias, n.º 107 920 e n.º 37 930, respectivamente — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do director-geral destes Serviços, nos termos da alínea *5*) do n.º 2 do artigos 3.º e dos n.os 3 a 5 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 16 de Maio de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2021:

Os subinspectores alfandegários abaixo mencionados, classificados do 1.º ao 12.º lugares da lista de classificação final, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 9/2021, II Série, de 3 de Março — nomeados, definitivamente, inspectores alfandegários, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, de acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 10.º, no artigo 17.º da Lei n.º 3/2003, com a alteração dada pela Lei n.º 2/2008 e nos termos do artigo 19.º, da alínea *a)* do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea *a)* do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, bem como do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, por aplicação subsidiária do artigo 34.º:

Subinspector alfandegário n.º	04 951	–	Leong Wai Pang
»	04 941	–	Ho Ka Seng
»	06 971	–	Chan Ka Fai
»	42 961	–	Ho Weng Chon
»	43 981	–	Cheong Lek Hang
»	05 961	–	Wong Chi Neng
»	48 941	–	Wong Chi
»	33 981	–	Ho Man Hei
»	08 961	–	Leong Tat Teng
»	58 991	–	Siu Koon Yu
»	09 980	–	Fong Sio Peng
»	32 940	–	Chang I Wa

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir do dia de tomada de posse.

Os subinspectores alfandegários mecânicos abaixo mencionados, classificados do 1.º ao 2.º lugares da lista de classificação final, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 9/2021, II Série, de 3 de Março — nomeados, definitivamente, inspectores alfandegários mecânicos, 1.º escalão, da carreira de especialistas do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, de acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 10.º, no artigo 17.º da Lei n.º 3/2003, com a alteração dada pela Lei n.º 2/2008 e nos termos do artigo 19.º, da alínea *a)* do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea *a)* do n.º 8 do artigo 22.º do

業副關務督察，為海關關員編制專業職程第一職階機械專業關務督察，其名單如下：

機械專業副關務督察編號	39975	– 徐健
"	01005	– 梁仲然

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

二零二一年三月十九日於海關

副關長　周見靄

ETAPM, vigente, bem como do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, por aplicação subsidiária do artigo 34.º:

Subinspector alfandegário mecânico n.º	39 975	– Choi Kin
»	01 005	– Leong Chong In

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir do dia de tomada de posse.

Serviços de Alfândega, aos 19 de Março de 2021. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二一年三月十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，本辦公室第二職階二等高級技術員麥漢鈞，獲確定委任為本辦公室人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點485。

二零二一年三月十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任　陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 18 de Março de 2021:

Mak Hon Kuan, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

政策研究和區域發展局

聲明

應劉冬青之請求，其在本局擔任第二職階首席特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月十七日起予以解除。

二零二一年三月十八日於政策研究和區域發展局

局長　張作文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Declaração

Lao Tung Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 18 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Cheong Chok Man*.

在台灣澳門經濟文化辦事處

批示摘錄

透過行政長官二零二一年二月二十六日之批示：

林智綺——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a）項、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條第三款及第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條第一款（一）項之規定，其以臨時定期委任方式於在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零二一年三月二十日起續期三個月。

二零二一年三月十五日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處代主任　林智綺

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2021:

Lam Chi I — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de três meses, para o exercício das funções de técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, 6.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan) e 2.º, n.º 1, alínea *1*), do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau), a partir de 20 de Março de 2021.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 15 de Março de 2021. — A Chefe, substituta, da Delegação, *Lam Chi I.*

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二一年二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用社會工作局第一職階首席顧問高級技術員張鴻喜在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零二一年三月十一日起生效，為期一年。

按簽署人於二零二一年二月二十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第二職階輕型車輛司機朱河萍的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點170，自二零二一年一月二日起生效。

按行政法務司司長於二零二一年三月五日作出之批示：

應私人公證員José Manuel de Oliveira Rodrigues的要求，並根據十一月一日第66/99/M號法令第二十三條第一款的規定，終止執行私人公證員之職務。

按簽署人於二零二一年三月十五日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局法律

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Fevereiro de 2021:

Zhang Hong Xi, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do Instituto de Acção Social — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar as funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 26 de Fevereiro de 2021:

Chu Ho Peng, motorista de ligeiros, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2021:

José Manuel de Oliveira Rodrigues — cessa, a seu pedido, o exercício de funções de notário privado, nos termos do n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro.

Por despacho do signatário, de 15 de Março de 2021:

Lio Weng Tong, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior prin-

範疇第二職階一等高級技術員廖穎彤的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月十六日於法務局

局長　劉德學

cipal, 1.º escalão, índice 540, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零二一年三月二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳嘉碧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二一年二月二十八日起生效。

二零二一年三月十七日於身份證明局

局長　黃寶瑩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 2 de Março de 2021:

Chan Ka Pik — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 17 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

市 政 署

決 議 摘 錄

按市政管理委員會於二零二一年三月五日會議所作之決議：

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任黃繼展為自然保護研究處處長，自二零二一年四月六日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 5 de Março de 2021:

Wong Kai Chin — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estudos de Protecção da Natureza, nos termos do disposto do n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea *8)* do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea *2)* do n.º 3 do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, o n.º 2 do artigo 3.º, o artigo 5.º e o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Abril de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1 . Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——黃繼展的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任自然保護研究處處長一職。

2. 學歷：

——理學學士（生命科學系）。

3. 專業簡歷：

——03/09/2007 - 01/01/2013 -- 民政總署技術員；

——01/01/2010 - 30/06/2010 -- 民政總署園林綠化部自然保護研究處職務協調員；

——02/01/2013 - 31/12/2018 -- 民政總署高級技術員；

——01/01/2019 - 05/10/2020 -- 市政署高級技術員；

——01/06/2019 - 05/10/2020 -- 市政署園林綠化廳自然護理處職務協調員；

——06/10/2020 - 05/04/2021 -- 市政署園林綠化廳自然保護研究處代處長。

— Wong Kai Chin possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Estudos de Protecção da Natureza, como o *curriculum vitae* demonstra.

2 . Habilitações literárias:

— Licenciatura em Ciências (Ciências da Vida).

3 . Currículo profissional:

— 03/09/2007 - 01/01/2013 -- técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2010 - 30/06/2010 -- coordenador funcional da Divisão de Estudos e Conservação da Natureza dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 02/01/2013 - 31/12/2018 -- técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019 - 05/10/2020 -- técnico superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/06/2019 - 05/10/2020 -- coordenador funcional da Divisão de Conservação da Natureza do Departamento de Zonas Verdes e Jardins do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 06/10/2020 - 05/04/2021 -- chefe da Divisão de Estudos de Protecção da Natureza do Departamento de Zonas Verdes e Jardins, substituto, do Instituto para os Assuntos Municipais.

聲 明 書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Declaração

Extrato

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
723001			**市政署 INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS**		
	1-01-3	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		$ 3,800,000.00
	1-01-3	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros — Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	$ 3,800,000.00	
	1-01-3	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante	$ 5,000,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		$ 2,000,000.00
	1-01-3	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	$ 4,872,000.00	
	1-01-3	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	$ 17,078,000.00	
	1-01-3	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	$ 30,000.00	
	1-01-3	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM	$ 10,000.00	
	1-01-3	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		$ 1,110,000.00
	1-01-3	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		$ 3,530,000.00
	1-01-3	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		$ 13,700,000.00
	1-01-3	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	$ 800,000.00	
	1-01-3	32-05-06-00-00	獎金 Prémios	$ 50,000.00	
	1-01-3	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		$ 7,500,000.00
			總額 *Total*	*$ 31,640,000.00*	*$ 31,640,000.00*
核准依據： Referente à autorização:			8/3/2021之行政法務司司長批示 Despacho do Ex.mo Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 8/3/2021		

二零二一年三月十六日於市政署——市政管理委員會主席　戴祖義

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 16 de Março de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Maria da Fonseca Tavares.*

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年三月九日作出的批示：

（一）衛生局第三職階主任醫生馮浩明，退休及撫卹制度會員編號124109，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2021:

1. Fong Hou Meng, chefe de serviço, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 124109 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo

二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的675點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年三月十一日作出的批示：

（一）治安警察局第四職階副警長戴月清，退休及撫卹制度會員編號104388，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）澳門保安部隊事務局第三職階顧問翻譯員方玉儀，退休及撫卹制度會員編號128082，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零二一年二月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的465點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）司法警察局第三職階特級技術員陳寶瑩，退休及撫卹制度會員編號98825，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年三月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的410點訂

com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 675 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2021:

1. Tai Ut Cheng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104388 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Iok I, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 128082 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 465 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Pou Ieng, técnica especialista, 3.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 98825 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 410 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30

出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第三職階副警長梁月萍，退休及撫卹制度會員編號104230，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階首席警員陳國威，退休及撫卹制度會員編號113590，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）旅遊局第二職階首席顧問高級技術員Maria da Conceição Nunes Neves Rosado，退休及撫卹制度會員編號102652，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的535點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leung Ut Peng, subchefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104230 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kuok Wai, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113590 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria da Conceição Nunes Neves Rosado, técnica superior assessora principal , 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 102652 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 535 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

（一）治安警察局第四職階副警長鄭寶玉，退休及撫卹制度會員編號103608，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）前民政總署退休半熟練工人鄧榮超之遺孀鄺彩意，退休及撫卹制度會員編號57150，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年十二月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第二職階警長岑桂芝，退休及撫卹制度會員編號104337，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的345點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階一等警員歐仲琼，退休及撫卹制度會員編號113271，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年二

1. Cheang Pou Iok, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103608 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuong Choi I, viúva de Tang Weng Chio, que foi operário semi-qualificado, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 57150 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Dezembro de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 80 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.os 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Sam Kuai Chi, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104337 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 345 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ao Chong Keng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113271 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo

月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階副警長陳潔明，退休及撫卹制度會員編號103519，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階首席警員鄧李惠敏，退休及撫卹制度會員編號104140，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年三月十六日作出的批示：

（一）前總督辦公室退休助理員陳就寬之鰥夫蔡耀基，退休及撫卹制度會員編號1481，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款、第二百七十一條第一款及第十款規定，再配合第16/2018號法律第一條所規定的最低撫卹金薪俸點，由二零二一年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的60點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kit Meng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103519 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Lei Vai Man, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104140 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2021:

1. Choi Iu Kei, viúvo de Chan Chau Fun, que foi auxiliar, aposentado do então Gabinete do Governador de Macau, com o número de subscritor 1481 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, conjugado com o artigo 1.º da Lei n.º 16/2018, o qual estipula o índice mínimo de pensão de sobrevivência, com início em 9 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 60 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.os 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年三月十一日作出的批示：

根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百二十二條第二款i）項及第一百二十三條第二款之規定，宣告時任行政法務司司長於二零一八年六月十一日作出並刊登於二零一八年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組，有關海關技術員余浩洋（供款人編號6221490）之權益歸屬比率的訂定批示無效，並維持其於二零一七年十一月九日作出並刊登於二零一七年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內之如下權益歸屬比率的訂定批示效力：

海關技術員余浩洋，供款人編號6221490，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年十月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二一年三月十二日作出的批示：

衛生局高級衛生技術員Judite Agostinho，供款人編號6066133，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二一年二月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二一年三月十五日作出的批示：

體育局技術員徐如珊，供款人編號3016152，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二一年三月十六日作出的批示：

衛生局技術輔導員廖素玲，供款人編號3004960，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2021:

Declara-se nulo o despacho da então Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Junho de 2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2018, II Série, de 27 de Junho, referente à fixação da taxa de reversão do técnico dos Serviços de Alfândega, Luís Miguel dos Santos (contribuinte n.º 6221490), nos termos dos artigos 122.º, n.º 2, alínea *i*), e 123.º, n.º 2, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, mantendo os efeitos do seu despacho de fixação dos direitos de reversão abaixo, de 9 de Novembro de 2017, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 47/2017, II Série, de 22 de Novembro:

Luís Miguel dos Santos, técnico dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6221490, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 12 de Março de 2021:

Judite Agostinho, técnica superior de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6066133, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *3*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.os 1 e 2, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Março de 2021:

Choi U San, técnica do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 3016152, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2021:

Fátima So Ling Liu, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3004960, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de

積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。

衛生局行政技術助理員林美琴，供款人編號6058459，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Mei Kam de Paiva Ribeiro, assistente técnica administrativa dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6058459, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

聲 明 書
Declaração

摘要
Extrato

退休基金會——部門預算
Fundo de Pensões — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次投資預算修改
1.ª alteração do orçamento do investimento do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
903001			**退休基金會-部門預算** **Fundo de Pensões - Orçamento do Serviço**		
	5-03-0	51-01-03-01-00	設備 - 成本 Equipamentos - Custos		176,000.00
	5-03-0	51-02-01-01-00	軟件及版權 - 成本 Softwares ou direitos de autor - Custos		310,000.00
	5-03-0	51-99-01-00-00	其他固定及無形資產-成本 Outros activos tangíveis e intangíveis - Custos	486,000.00	
			總額 Total	486,000.00	486,000.00
核准依據: Referente à autorização :			12/03/2021之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 12/03/2021		

二零二一年三月十日於退休基金會——行政管理委員會：主席——沙蓮達；副主席——高舒婷；行政管理人——江海莉、劉德學、老柏生、吳子健

Fundo de Pensões, aos 10 de Março de 2021. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier.* — A Vice-Presidente, *Diana Maria Vital Costa.* — Os Administradores, *Fátima Conceição da Rosa — Liu Dexue — Lou Pak Sang — Ng Chi Kin.*

二零二一年三月十九日於退休基金會——行政管理委員會主席　沙蓮達

Fundo de Pensões, aos 19 de Março de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier.*

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零二一年三月一日的批示：

鄧小蓮——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其中文校對科科長的定期委任獲續期一年，由二零二一年四月二十三日起生效。

按照行政法務司司長於二零二一年三月二日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第二職階勤雜人員何綺雯的行政任用合同第二條款，修改為長期行政任用合同，自二零二一年二月三日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第三職階技術工人向國賢及潘濃浩的行政任用合同第二條款，修改為長期行政任用合同，自二零二一年一月二十一日起生效。

二零二一年三月十二日於印務局

局長　陳日鴻

IMPRENSA OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Março de 2021:

Tang Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção Chinesa da Revisão, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Abril de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Março de 2021:

Ho I Man, auxiliar, 2.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.os 2, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Fevereiro de 2021.

Heong Kuok In e Pun Nong Hou, operários qualificados, 3.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.os 2, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 21 de Janeiro de 2021.

Imprensa Oficial, aos 12 de Março de 2021. — O Administrador, *Chan Iat Hong.*

經 濟 及 科 技 發 展 局

根據第45/2020號行政法規第二十七條第二款的規定，轉入同一行政法規附件表二所載的領導及主管人員名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Lista nominativa do pessoal de direcção e chefia que transita para os cargos constantes do mapa II do Regulamento Administrativo n.º 45/2020, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do mesmo Regulamento Administrativo:

姓名 Nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31	任用方式 Forma de provimento	二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01	任用方式 Forma de provimento
	領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia		領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia	
戴建業 Tai Kin Ip	局長 Director	定期委任 Comissão de serviço	局長 Director	定期委任 Comissão de serviço

姓名 Nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31 領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia	任用方式 Forma de provimento	二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01 領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia	任用方式 Forma de provimento
陳子慧 Chan Tze Wai	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço
陳漢生 Chan Hon Sang	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço
陳詠達 Chan Weng Tat	對外貿易及經濟合作廳廳長 Chefe do Departamento de Comércio Externo e de Cooperação Económica	定期委任 Comissão de serviço	對外貿易及經濟合作廳廳長 Chefe do Departamento de Comércio Externo e de Cooperação Económica	定期委任 Comissão de serviço
邱潤華 Yau Yun Wah	產業發展廳廳長 Chefe do Departamento de Desenvolvimento das Actividades Económicas	定期委任 Comissão de serviço	產業發展廳廳長 Chefe do Departamento de Desenvolvimento das Actividades Económicas	定期委任 Comissão de serviço
鄭曉敏 Cheang Hio Man	知識產權廳廳長 Chefe do Departamento da Propriedade Intelectual	定期委任 Comissão de serviço	知識產權廳廳長 Chefe do Departamento da Propriedade Intelectual	定期委任 Comissão de serviço
龐啓富 Pong Kai Fu	研究廳廳長 Chefe do Departamento de Estudos	定期委任 Comissão de serviço	研究廳廳長 Chefe do Departamento de Estudos	定期委任 Comissão de serviço
鄺信昌 Kong Son Cheong	牌照及稽查廳廳長 Chefe do Departamento de Licenciamento e de Inspecção	定期委任 Comissão de serviço	牌照及稽查廳廳長 Chefe do Departamento de Licenciamento e de Inspecção	定期委任 Comissão de serviço
方偉雄 Fong Vai Hong	對外貿易處處長 Chefe da Divisão do Comércio Externo	定期委任 Comissão de serviço	對外貿易處處長 Chefe da Divisão do Comércio Externo	定期委任 Comissão de serviço
米鵬 Mai Pang	經濟合作處處長 Chefe da Divisão de Cooperação Económica	定期委任 Comissão de serviço	經濟合作處處長 Chefe da Divisão de Cooperação Económica	定期委任 Comissão de serviço
陳凱詩 Chan Hoi Si	工商業支援處處長 Chefe da Divisão de Apoio às Actividades Industriais e Comerciais	定期委任 Comissão de serviço	工商業支援處處長 Chefe da Divisão de Apoio às Actividades Industriais e Comerciais	定期委任 Comissão de serviço
劉傑麟 Lau Kit Lon	促進營商處處長 Chefe da Divisão de Promoção de Negócios	定期委任 Comissão de serviço	促進營商處處長 Chefe da Divisão de Promoção de Negócios	定期委任 Comissão de serviço
陳祖榮 Chan Chou Weng	經濟分析處處長 Chefe da Divisão de Análise Económica	定期委任 Comissão de serviço	*	*

姓名 Nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31 領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia	任用方式 Forma de provimento	二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01 領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia	任用方式 Forma de provimento
李志文 Lei Chi Man	資訊處處長 Chefe da Divisão de Informática	定期委任 Comissão de serviço	資訊處處長 Chefe da Divisão de Informática	定期委任 Comissão de serviço
嚴飛 Im Fei	工商業稽查處處長 Chefe da Divisão de Inspecção da Indústria e Comércio	定期委任 Comissão de serviço	工商業稽查處處長 Chefe da Divisão de Inspecção da Indústria e Comércio	定期委任 Comissão de serviço
梁仕仁 Leung Antonio	行政及財政處處長 Chefe da Divisão Administrativa e Financeira	定期委任 Comissão de serviço	行政及財政處處長 Chefe da Divisão Administrativa e Financeira	定期委任 Comissão de serviço

*自二零二一年二月一日起以定期委任方式委任為科技應用及支援處處長。

（經二零二一年三月十二日經濟財政司司長的批示核准）

根據第45/2020號行政法規第二十七條第一款的規定，轉入同一行政法規附件表一所載的編制內人員名單：

* Nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Aplicação Tecnológica e de Apoio, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Março de 2021).

Lista nominativa do pessoal do quadro que transita para os lugares do quadro constantes do mapa I do Regulamento Administrativo n.º 45/2020, nos termos do n.º 1 do artigo 27.º do mesmo Regulamento Administrativo:

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
人員組別：領導及主管 **Grupo de pessoal: Direcção e chefia**						
戴建業 Tai Kin Ip	局長 Director	--	局長 Director	--	定期委任 Comissão de serviço	
陳子慧 Chan Tze Wai	副局長 Subdirector	--	副局長 Subdirector	--	定期委任 Comissão de serviço	
陳漢生 Chan Hon Sang	副局長 Subdirector	--	副局長 Subdirector	--	定期委任 Comissão de serviço	c
陳詠達 Chan Weng Tat	廳長 Chefe de departamento	--	廳長 Chefe de departamento	--	定期委任 Comissão de serviço	
邱潤華 Yau Yun Wah	廳長 Chefe de departamento	--	廳長 Chefe de departamento	--	定期委任 Comissão de serviço	c

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
鄭曉敏 Cheang Hio Man	廳長 Chefe de departamento	--	廳長 Chefe de departamento	--	定期委任 Comissão de serviço	
龐啓富 Pong Kai Fu	廳長 Chefe de departamento	--	廳長 Chefe de departamento	--	定期委任 Comissão de serviço	c
鄺信昌 Kong Son Cheong	廳長 Chefe de departamento	--	廳長 Chefe de departamento	--	定期委任 Comissão de serviço	
方偉雄 Fong Vai Hong	處長 Chefe de divisão	--	處長 Chefe de divisão	--	定期委任 Comissão de serviço	
米鵬 Mai Pang	處長 Chefe de divisão	--	處長 Chefe de divisão	--	定期委任 Comissão de serviço	c
陳凱詩 Chan Hoi Si	處長 Chefe de divisão	--	處長 Chefe de divisão	--	定期委任 Comissão de serviço	c
劉傑麟 Lau Kit Lon	處長 Chefe de divisão	--	處長 Chefe de divisão	--	定期委任 Comissão de serviço	
陳祖榮 Chan Chou Weng	處長 Chefe de divisão	--	處長 Chefe de divisão	--	定期委任 Comissão de serviço	c
李志文 Lei Chi Man	處長 Chefe de divisão	--	處長 Chefe de divisão	--	定期委任 Comissão de serviço	
嚴飛 Im Fei	處長 Chefe de divisão	--	處長 Chefe de divisão	--	定期委任 Comissão de serviço	c
梁仕仁 Leung Antonio	處長 Chefe de divisão	--	處長 Chefe de divisão	--	定期委任 Comissão de serviço	
劉國賢 Manuel José Lao	科長 Chefe de secção	--	科長 Chefe de secção	--	確定委任 Nomeação definitiva	f, i
人員組別：高級技術員 **Grupo de pessoal: Técnico superior**						
鄭曉敏 Cheang Hio Man	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	d
莫麗絲 Cristina Gomes Pinto Morais	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	g
馮潤良 Fong Ion Leong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林浩然 Lam Hou Iun	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	g
劉傑麟 Lau Kit Lon	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	e

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
李志文 Lei Chi Man	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	e
羅銳榮 Lo Ioi Weng	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	g
呂美瑩 Lu My Yen	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	g
麥偉棟 Mac Vai Tong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
譚志權 Tam Chi Kin	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
黃志雄 Wong Chi Hong Alexandre	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳鳳娟 Chan Fong Kun	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	g
陳子慧 Chan Tze Wai	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	b
陳詠達 Chan Weng Tat	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	d
張碧玲 Cheong Pek Leng	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡潔 Choi Kit	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
方偉雄 Fong Vai Hong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	e
余慧君 Iu Wai Kuan	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
鄺信昌 Kong Son Cheong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	d

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
劉偉明 Lau Wai Meng	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	g
梁詩思 Leong Si Si Ana	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
戴建業 Tai Kin Ip	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	a
戴天來 Tai Tin Loi	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭蘊琪 Tchiang Van Kei	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
吳麗燕 Ung Lai In	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	g
謝偉延 Che Wai In	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
譚妙梨 Tam Mio Lei	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	g
鄭錦耀 Cheang Kam Yiu	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁仕仁 Leung Antonio	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	e
陳思穎 Chan Si Weng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
趙翹珊 Chio Kio San	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃麗萍 Wong Lai Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李南健 Lei Nam Kin	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁焯斌 Leong Cheok Pan	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蕭嘉傑 Sio Ka Kit	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
任薛霏 Iam Sit Fei	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
鄧伊霖 Tang I Lam	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
鄧詠心 Tang Weng Sam	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
周毅文 Chao Ngai Man	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
張俊傑 Cheung Chon Kit	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
蔡煌騰 Choi Wong Tang	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
何子聰 Ho Chi Chong	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
何梓洋 Ho Chi Ieong	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
洪萩莎 Hong Chao Sa	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
翁年輝 Iong Nin Fai	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
劉理超 Lao Lei Chio	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李肖君 Lei Chio Kuan	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
勞永康 Lou Weng Hong	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
鄧卓輝 Tang Cheok Fai	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
人員組別：傳譯及翻譯 **Grupo de pessoal: Interpretação e tradução**						
鄺美珍 Kwong Mei Chan	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	4	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	4	確定委任 Nomeação definitiva	
麥波 Mak Po	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	4	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	4	確定委任 Nomeação definitiva	
羅龠昕 Belmira Fernandes do Rosário	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何碧婷 Ho Pek Teng	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
人員組別：技術員 **Grupo de pessoal: Técnico**						
陳錦燕 Chan Kam In	首席特級技術員 Técnico especialista principal	3	首席特級技術員 Técnico especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Maria do Carmo Jesus	首席特級技術員 Técnico especialista principal	3	首席特級技術員 Técnico especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
謝耀昌 Che Io Cheong	首席特級技術員 Técnico especialista principal	2	首席特級技術員 Técnico especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳子瑩 Chan Chi Ieng	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳雅雯 Chan Nga Man	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黎志偉 Lai Chi Wai	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
廖學勤 Lio Hok Kan	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃翠華 Wong Choi Wa	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
楊婉雯 Ieong Un Man	首席技術員 Técnico principal	2	首席技術員 Técnico principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
繆瑩瑩 Mio Ieng Ieng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
人員組別：監察 **Grupo de pessoal: Inspecção**						
萬達星 Cartar Singh Mann	顧問督察 Inspector assessor	3	顧問督察 Inspector assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳梓枰 Chan Chi Peng	顧問督察 Inspector assessor	3	顧問督察 Inspector assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	g
羅綺雯 Ivone Maria da Rosa	顧問督察 Inspector assessor	3	顧問督察 Inspector assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	g
區坤榮 Ao Kuan Weng	顧問督察 Inspector assessor	2	顧問督察 Inspector assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
謝永良 Che Veng Leong Nicolau	顧問督察 Inspector assessor	2	顧問督察 Inspector assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
龐雪梅 Pong Sut Mui	顧問督察 Inspector assessor	2	顧問督察 Inspector assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
譚綺萍 Tam I Peng	顧問督察 Inspector assessor	2	顧問督察 Inspector assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
胡艷娟 Wu Im Kun	顧問督察 Inspector assessor	2	顧問督察 Inspector assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
區鍵鴻 Au Kin Hung	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳智奇 Chan Chi Kei	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳健妍 Chan Kin In	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳健娜 Chan Kin Na	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
趙思海 Chio Si Hoi	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	g
鍾子榮 Chong Chi Weng	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
符明瑞 Fu Meng Soi	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
龔月霞 Kong Ut Ha	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁廣樂 Leong Kong Loc	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁德邦 Leong Tak Pong	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陸國熙 Lok Kuok Hei	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
譚傑輝 Tam Kit Fai	顧問督察 Inspector assessor	1	顧問督察 Inspector assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
文麗芳 Man Lai Fong	首席特級督察 Inspector especialista principal	3	首席特級督察 Inspector especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	h
歐陽劍峰 Ao Ieong Kim Fong	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳卓恆 Chan Cheok Hang	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
趙新樂 Chio San Lok	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鍾靜敏 Chong Cheng Man	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何偉強 Ho Wai Keong	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
甘慕嫦 Kam Mou Seong	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林新雄 Lam San Hong	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁子麟 Leong Chi Lon	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧燕珊 Tang In San	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃飆霏 Wong Io Fei	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
王培芳 Wong Pui Fong	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
胡小敏 Wu Sio Man	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
人員組別：技術輔助人員 **Grupo de pessoal: Técnico de apoio**						
Deolinda Maria Vong Cordeiro	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4	確定委任 Nomeação definitiva	g
馬甄羚 Hermínia Ana de Madeira Comandante	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4	確定委任 Nomeação definitiva	
龍偉剛 Lung Vai Kong	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4	確定委任 Nomeação definitiva	
Virgínia Maria Xavier	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4	確定委任 Nomeação definitiva	g
石崇貴 Herman do Lago Comandante	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
萬燕梅 Man In Mui	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
莫鳳儀 Mok Fong I	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
伍珍華 Ng Kyin Hwa	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
蕭潔貞 Siu Kit Cheng	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
潘嫚娜 Filomena Pereira Lopes	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃社平 Vong Se Peng	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃惠琼 Vong Vai Keng	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
關宇強 Kuan U Keong	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
人員組別：資訊 **Grupo de pessoal: Informática**						
何素琴 Ho Sou Kam	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	3	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	i
劉子慧 Lau Chi Vai	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	3	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	i
李淑薇 Lei Sok Mei	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	3	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	i
黃彩燕 Wong Choi In	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	2	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	i
人員組別：技術輔助人員 **Grupo de pessoal: Técnico de apoio**						
甄沃境 Chen Yuk Quim Alfredo Marcelo	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	4	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	4	確定委任 Nomeação definitiva	
羅阡愉 Isabel Noronha da Costa	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	4	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	4	確定委任 Nomeação definitiva	
羅歷恒 Jaime Xavier Pereira	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	4	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	4	確定委任 Nomeação definitiva	
彭冠豪 Pang Kung Hou	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	4	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	4	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
陳馮新琴 Chan Fong San Kam	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭錦歡 Cheang Gaspar Kam Fun	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭頌平 Cheng Chong Peng	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
方耀民 Cláudio Manuel Novo Francisco	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	g
Daniel Rodrigues	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
宋大偉 David Amândio Noronha Novo de Assunção	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Emanuel Frederico Guerra	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李世安 Eugénio Orlando Sales	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
譚永盛 Ham Weng Seng	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
何長珠 Ho Cheong Chu	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
João Paulo de Sousa	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李進堅 Joaquim Manuel Pereira	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李佩美 Lee Pui Mei	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Leonardo José Pinto Cardoso	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
梁達民 Leong Tat Man	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
廖桂好 Lio Kuai Hou	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
廖月珍 Lio Ut Chan	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Maria Antonieta Godinho Simões	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
吳紹文 Ng Sio Man	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
羅碧茵 Olívia Ana Maria do Rosário	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
蘇惠玲 Sou Wai Leng	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	g
吳慧嫦 Ung Vai Seong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
黃錦池 Vong Kam Chi	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
黃美德 Vong Mei Tak	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
楊小玲 Yeung Siu Leng	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
方恩龍 Adriano de Souza Fão	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭慧敏 Cheng Vai Man	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Cristina Fátima Mendes Machado de Mendonça Rafol	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
林慧雯 Lam Vai Man	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Olívia Leong dos Santos	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
施曉慧 Fátima Maria da Silva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳慧珊 Chan Wai Shan	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
馮佩佩 Fong Pui Pui	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黎靜和 Lai Cheng Wo	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
施玲玲 Si Leng Leng	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

備註：

a）以定期委任方式擔任局長。

b）以定期委任方式擔任副局長。

c）在編制內沒有原職位。

d）以定期委任方式擔任廳長。

e）以定期委任方式擔任處長。

f）以確定委任方式擔任科長。

g）在其他部門執行職務。

h）處於短期無薪假。

i）職位出缺時撤銷。

（經二零二一年三月十二日經濟財政司司長的批示核准）

Observações:

a) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de director.

b) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de subdirector.

c) Sem lugar de origem no quadro desta Direcção de Serviços.

d) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de departamento.

e) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão.

f) Exerce, em nomeação definitiva, o cargo de chefe de secção.

g) A exercer funções noutros Serviços.

h) Na situação de licença sem vencimento de curta duração.

i) Lugares a extinguir quando vagarem.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Março de 2021).

根據第45/2020號行政法規第二十七條第三款的規定，保持原有職務法律狀況的行政任用合同人員：

O pessoal a prestar serviço em regime de contrato administrativo de provimento mantém a sua situação jurídico-funcional, nos termos do n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2020:

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
人員組別：高級技術員 **Grupo de pessoal: Técnico superior**						
Ana Maria Barroso Silvério Marques Dá Mesquita	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	4	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	a
林有信 Lam Iao Son	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
余潤德 U Ion Tak	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
布靜嫻 Bo Cheng Han	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
何雅詩 Ho Nga Sze	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
吳紫薇 Ng Chi Mei	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄧思敏 Tang Si Man	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄧雪芳 Tang Sut Fong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳展東 Chan Chin Tong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳琪瑛 Chan Kei Ieng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳麗冰 Chan Lai Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
周栩嘉 Chao Hoi Ka	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
周家齊 Chao Ka Chai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
張曉平 Cheong Io Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
趙詠瑩 Chiu Weng Ieng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
蔡莉莉 Choi Lei Lei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
徐秀玲 Choi Sao Leng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
莊莉苹 Chong Lei Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
方秀萍 Fong Sao Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
高錦超 Kou Kam Chio	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
林凱健 Lam Hoi Kin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
林寶華 Lam Pou Wa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李惠珍 Lei Wai Chan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
凌達海 Leng Tat Hoi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁慧敏 Leung Vai Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
羅芷敏 Lo Tsz Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陸靜怡 Luk Cheng I Cecília	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
麥英敏 Mak Ieng Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
伍尚偉 Ng Sheung Wai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
阮文蔚 Un Man Wai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃淑慧 Vong Sok Wai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
黃兆筠 Wong Sio Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	c
黃偉國 Wong Wai Kuok	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
陳麗敏 Chan Lai Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
林暉 Lam Fai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	c
鄧詠恩 Tang Weng Ian	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李兆基 Lei Siu Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁家輝 Leong Ka Fai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
馬慧芝 Ma Wai Chi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
龔鈞華 Kong Kuan Wa	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
林怡 Lam Yi	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁嘉怡 Leong Ka I	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄧德文 Tang Tak Man	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄔嘉希 Wu Rita	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
人員組別：傳譯及翻譯 **Grupo de pessoal: Interpretação e tradução**						
陳碧君 Chan Pek Kuan	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	1	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
韓春蝶 Hon Chon Tip	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	1	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
葉欣然 Ip Ian In	一等翻譯員 Intérprete-tradutor de 1.ª classe	1	一等翻譯員 Intérprete-tradutor de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
人員組別：技術員 **Grupo de pessoal: Técnico**						
羅嘉敏 Lo Ka Man	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李樂天 Lee Lok Tin	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
區國榮 Ao Kuok Weng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黎可欣 Lai Ho Yan	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
人員組別：監察 **Grupo de pessoal: Inspecção**						
許小龍 Hoi Sio Long	特級督察 Inspector especialista	1	特級督察 Inspector especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
黎莉娜 Lai Lei No	特級督察 Inspector especialista	1	特級督察 Inspector especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李彩君 Lee Choi Kuan	特級督察 Inspector especialista	1	特級督察 Inspector especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李少強 Lei Sio Keong	特級督察 Inspector especialista	1	特級督察 Inspector especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
莫金欣 Mok Kam Ian	特級督察 Inspector especialista	1	特級督察 Inspector especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃海欣 Wong Hoi Ian	特級督察 Inspector especialista	1	特級督察 Inspector especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
人員組別：技術輔助人員 **Grupo de pessoal: Técnico de apoio**						
許雪麗 Hoi Sut Lai	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	a
姚如蕾 Io U Loi	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄭慧賢 Cheng Wai Yin	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
曹娟娟 Chou Kun Kun	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳達新 Chan Tat San	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
歐陽詩雅 Ao Ieong Si Nga	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
霍詠珊 Fok Weng San	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
何永堅 Ho Weng Kin	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
麥嘉琳 Mak Ka Lam	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
謝翠君 Che Choi Kuan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄭紫賢 Cheang Chi In	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁富邦 Leung Fu Pong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
譚汝海 Tam U Hoi	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃偉波 Wong Wai Po	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
胡嘉杰 Wu Ka Kit	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
歐陽小惠 Ao Ieong Sio Wai	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳柏熙 Chan Pak Hei	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳慧妍 Chan Wai In	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
蔡秋芳 Choi Chao Fong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃櫻梅 Huang Yingmei	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊雅玉 Ieong Nga Iok	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
李子超 Lei Chi Chio	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李玉愛 Lei Iok Oi	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅俊添 Lo Chon Tim	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
謝殷南 Tse Yan Nam	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃慧茵 Wong Wai Ian	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
黃詠欣 Wong Weng Ian	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
人員組別：技術輔助人員 **Grupo de pessoal: Técnico de apoio**						
馬偉烈 Juvino Pinto Marques	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
郭淑明 Kok Sok Meng	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
林健璋 Lam Kin Cheong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
麥偉樑 Mac Vai Leong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
楊璐 Nuno Manuel Figueira Cordeiro	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
譚漢強 Tam Hon Keong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
杜金玲 Tou Kam Leng	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
黃錦濠 Vong Kam Hou	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃碧琪 Vong Pek Kei Luzia	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
徐寶群 Choi Pou Kuan	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
羅安娜 Juliana Anok Rodrigues	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
戴建威 Tai Kin Wai	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
譚道文 Tam Tou Man	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
賴翠華 Lai Choi Wa	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
人員組別：運輸 **Grupo de pessoal: Transporte**						
吳漢英 Ng Hon Ieng	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
謝炳來 Tse Ping Loi	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
林作興 Lam Chok Heng	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃鴻昇 Wong Hong Seng	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李保宜 Lei Pou I	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
陳志光 Chan Chi Kong	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
鄭健陽 Cheng Kin Yeung	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
人員組別：工人 **Grupo de pessoal: Operário**						
陳展鵬 Chan Chin Pang	勤雜人員 Auxiliar	9	勤雜人員 Auxiliar	9	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
周添根 Chao Tim Kan	勤雜人員 Auxiliar	9	勤雜人員 Auxiliar	9	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
周連安 Chau Pi Pi	勤雜人員 Auxiliar	8	勤雜人員 Auxiliar	8	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
何錦燊 Ho Kam San	勤雜人員 Auxiliar	8	勤雜人員 Auxiliar	8	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
劉翠萍 Lao Choi Peng	勤雜人員 Auxiliar	8	勤雜人員 Auxiliar	8	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
談智仁 Tam Chi Yan Adriano	勤雜人員 Auxiliar	8	勤雜人員 Auxiliar	8	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳美玲 Chan Mei Leng	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
林錦霞 Lam Kam Ha	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁永財 Leong Weng Choi	勤雜人員 Auxiliar	4	勤雜人員 Auxiliar	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃美霞 Wong Mei Ha	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

a）特別准許（四月十三日第89-G/98號法令）。

b）以代任制度擔任處長。

a) Licença Especial (D.L. n.º 89-G/98, de 13 de Abril).

b) Em regime de substituição de chefe de divisão.

c）在其他部門執行職務。

（經二零二一年三月十二日經濟財政司司長的批示核准）

c) A exercer funções noutros Serviços.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Março de 2021).

根據第45/2020號行政法規第二十七條第三款的規定，保持原有職務法律狀況的個人勞動合同人員：

O pessoal a prestar serviço em regime de contrato individual de trabalho mantém a sua situação jurídico-funcional, nos termos do n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2020:

姓名 Nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
李兆生 Lei Sio Sang	經濟研究顧問 Consultor em Estudos Económicos		經濟研究顧問 Consultor em Estudos Económicos		個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	a

a）以代任制度擔任處長。

（經二零二一年三月十二日經濟財政司司長的批示核准）

a) Em regime de substituição de chefe de divisão.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Março de 2021).

經濟及科技發展局

工商業發展基金

根據第45/2020號行政法規第二十七條第三款的規定，保持原有職務法律狀況的行政任用合同人員：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização

O pessoal a prestar serviço em regime de contrato administrativo de provimento mantém a sua situação jurídico-funcional, nos termos do n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2020:

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零二一年一月三十一日的狀況 Situação em 2021/01/31		二零二一年二月一日的狀況 Situação em 2021/02/01		任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別：高級技術員 **Grupo de pessoal: Técnico superior**					
Luísa Augusta da Luz Silva Vieira Guedes	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	4	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo

（經二零二一年三月十二日經濟財政司司長的批示核准）

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Março de 2021).

二零二一年三月十七日於經濟及科技發展局

局長　戴建業

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 17 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年十二月三十日之批示：

李家汶——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二一年三月一日起生效。

按本簽署人於二零二一年三月十日之批示：

應李淑雯的請求，在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員職務的不具期限的行政任用合同自二零二一年三月二十六日起予以解除。

按本簽署人於二零二一年三月十一日之批示：

黎淑清——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Dezembro de 2020:

Lei Ka Man, provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 10 de Março de 2021:

Lee Sok Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo nas funções de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 11 de Março de 2021:

Lai Sok Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲 明 書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				**運輸工務司司長辦公室** **Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas**		
	4-02-0	16064007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	2,392,428.00	
	4-02-0	16064009	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		2,392,428.00
				總額 Total	2,392,428.00	2,392,428.00

核准依據:
Referente à autorização :

01/02/2021之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/02/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				**運輸工務司司長辦公室** **Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas**		
	8-05-1	14036019	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		539,950.00
	8-05-1	14036035	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	539,950.00	
				總額 Total	539,950.00	539,950.00

核准依據: Referente à autorização :	25/02/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 25/02/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務運輸局** **Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes**		
	8-04-7	14020003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		793,650.00
	8-04-7	14020008	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	793,650.00	
				總額 Total	793,650.00	793,650.00
核准依據: Referente à autorização :				10/02/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 10/02/2021		

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務運輸局** **Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes**		
	8-05-1	17072006	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	66,370.00	
	8-05-1	21007001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		66,370.00
				總額 Total	66,370.00	66,370.00

核准依據: Referente à autorização :	19/02/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/02/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務運輸局** **Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes**		
	8-05-1	17077003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		5,980,000.00
	8-05-1	17077007	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	5,980,000.00	
				總額 Total	5,980,000.00	5,980,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

22/02/2021之行政長官批示
Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 22/02/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務運輸局** **Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes**		
	8-04-7	14020003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		1,212,708.78
	8-05-1	15030010	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	23,984.00	
	8-05-1	15030013	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	62,635.51	
	8-04-8	16047010	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		1,155,449.49
	8-05-1	17079003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	8,128.32	
	8-05-1	17079008	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,960.95	
	8-04-8	18055001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,155,296.00	
	8-04-8	18062006	41-99-00-00-00	其他 Outras	1,116,000.00	
	8-04-8	19078001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	153.49	
				總額 Total	2,368,158.27	2,368,158.27

核准依據: Referente à autorização :	23/02/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23/02/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務運輸局** **Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes**		
	2-01-0	16026009	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	32,040.00	
	1-01-1	20043001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		32,040.00
				總額 Total	32,040.00	32,040.00

核准依據: Referente à autorização :	17/02/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 17/02/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務運輸局** **Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes**		
	8-04-8	16047010	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		297,000.00
	7-02-0	18056001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	297,000.00	
				總額 Total	297,000.00	297,000.00
核准依據: Referente à autorização :				19/02/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/02/2021		

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務運輸局** **Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes**		
	8-05-1	19073003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,499,000.00	
	8-05-1	21007001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		2,499,000.00
				總額 Total	2,499,000.00	2,499,000.00

核准依據: Referente à autorização :	19/02/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/02/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150800				**懲教管理局** **Direcção dos Serviços Correccionais**		
	2-06-0	05001017	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	2,145,000.00	
	2-06-0	05001021	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		2,145,000.00
				總額 Total	2,145,000.00	2,145,000.00
核准依據: Referente à autorização :				24/02/2021之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 24/02/2021		

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800				**澳門大學** **Universidade de Macau**		
	3-02-4	12014011	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	630,000.00	
	3-02-4	19032003	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	5,278,541.20	
	3-02-4	19038002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	543,097.85	
	3-02-4	19068001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		543,097.85
	3-02-4	20007001	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		1,538,300.00
	3-02-4	20008001	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	2,224,600.00	
	3-02-4	20008002	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		686,300.00
	3-02-4	20009001	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		16,509,858.20
	3-02-4	20009003	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	4,193,717.90	
	3-02-4	20009004	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	9,655,580.30	
	3-02-4	20009005	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	2,660,560.00	

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
	3-02-4	20010001	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		25,837,383.70
	3-02-4	20010002	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	6,785,692.20	
	3-02-4	20010004	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	10,692,251.50	
	3-02-4	20010005	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	4,549,300.00	
	3-02-4	20010006	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	3,810,140.00	
	3-02-4	20013001	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		14,231,096.00
	3-02-4	20013002	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	12,256,216.00	
	3-02-4	20013003	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	1,974,880.00	
	3-02-4	20014001	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		8,873,307.80
	3-02-4	20014004	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	1,902,600.00	
	3-02-4	20014005	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	6,970,707.80	
	3-02-4	21023001	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		5,908,541.20
				總額 Total	74,127,884.75	74,127,884.75

核准依據:
Referente à autorização :

24/02/2021之社會文化司司長批示
Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 24/02/2021

摘要
Extrato

行政法務司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
10400100			**行政法務司司長辦公室－部門預算** **Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça - Orçamento do Serviço**		
	1-01-1	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		55,000.00
	1-01-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	55,000.00	
			總額 Total	55,000.00	55,000.00
核准依據: Referente à autorização :			09/03/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/03/2021		

摘要
Extrato

經濟財政司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
10500100			**經濟財政司司長辦公室－部門預算** **Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças - Orçamento do Serviço**		
	1-01-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		68,000.00
	1-01-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	68,000.00	
			總額 Total	68,000.00	68,000.00
核准依據: Referente à autorização :			12/03/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 12/03/2021		

摘要
Extrato

懲教管理局——部門預算
Direcção dos Serviços Correccionais — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
50800100			**懲教管理局－部門預算** **Direcção dos Serviços Correccionais - Orçamento do Serviço**		
	2-06-0	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança		226,560.00
	2-06-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	83,200.00	
	2-06-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		56,790.00
	2-06-0	41-02-12-00-00	書刊 Livros	150.00	
	2-06-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	200,000.00	
			總額 Total	283,350.00	283,350.00
核准依據: Referente à autorização :			11/03/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 11/03/2021		

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150600				**海事及水務局** **Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água**		
	8-04-3	13026006	41-01-99-00-00	其他一不動產 Outros - Bens imóveis		1,000,000.00
	8-04-3	13026013	41-01-99-00-00	其他一不動產 Outros - Bens imóveis		850,000.00
	8-04-3	18023002	41-01-99-00-00	其他一不動產 Outros - Bens imóveis	1,850,000.00	
				總額 Total	1,850,000.00	1,850,000.00
核准依據: Referente à autorização :				01/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/03/2021		

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			**共用開支－共用預算** **Despesas Comuns - Orçamentos Comuns**		
	1-01-2	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		2,218,000.00
	1-01-2	32-99-00-00-00	其他 Outras	2,218,000.00	
			總額 Total	2,218,000.00	2,218,000.00
核准依據: Referente à autorização :			10/03/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 10/03/2021		

二零二一年三月十七日於財政局——局長　容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二一年三月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改羅嘉雯及鄧瑩影在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月十八日於旅遊局

代局長　程衛東

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos da directora dos Serviços, de 16 de Março de 2021:

Lo Ka Man e Tang Ieng Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong.*

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年二月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁志威、曾志傑、劉劍峰、盧綺雯、張麒發、陳永鴻、黃桂亮、吳少偉、歐陽偉豪、馮俊邦、李浩基、施展裕、關志洪、高志榮、呂曉慧、譚澳順、李子添、雷迪輝、何嘉儀、伍偉匡、蘇希達、夏文威、何靜文、陳沛鋒及劉婉婷在本局擔任第一職階二等督察職務的行政任用合同續期一年，自二零二一年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改吳家偉及劉玉揚在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點545，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零二一年一月五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年二月十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局審計廳廳長鄭錦利因具備適當經驗及專業能力

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2021:

Leong Chi Wai, Chang Chi Kit, Lao Kim Fong, Lou I Man, Zhang Qifa, Chan Weng Hong, Wong Kuai Leong, Wu Shaowei, Ao Ieong Wai Hou, Fong Chon Pong, Lei Hou Kei, Shih Chan Yu, Kuan Chi Hong, Kou Chi Weng, Loi Hio Wai, Tam Ou Son, Lei Chi Tim, Loi Tek Fai, Ho Ka I, Ng Wai Hong, Sou Hei Tat, Ha Man Wai, Ho Cheng Man, Chan Pui Fong e Lao Un Teng — renovados os contratos administrativos de provimento, por mais um ano, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despachos do signatário, de 5 de Fevereiro de 2021:

Ng Ka Wai e Lao Iok Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do CPA.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2021:

Cheang Kam Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Maio de 2021, por possuir competência pro-

履行職務，故其定期委任自二零二一年五月六日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年三月五日作出的批示：

應余志宏之要求，其在本局擔任第一職階二等翻譯員之行政任用合同自二零二一年四月七日起予以解除。

二零二一年三月十八日於博彩監察協調局

局長　何浩瀚

fissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 5 de Março de 2021:

Iu Chi Wang Constantino — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 7 de Abril de 2021.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Março de 2021. — O Director, *Adriano Marques Ho.*

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第十二名的合格投考人譚樂恩，獲臨時委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十九條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後評核成績中，排名第二十五名的合格應考人陳結儀，獲臨時委任為本局人員編制督察職程第一職階二等督察。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第十三名的合格投考人陳思榕，獲臨時委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2021:

Tam Lok Ian, candidato classificado no 12.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Janeiro de 2021:

Chan Kit I, candidata classificada no 25.º lugar do concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2019, II Série, de 10 de Abril — nomeada, provisoriamente, inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Janeiro de 2021:

Chen Sirong, candidato classificado no 13.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

摘錄自本人於二零二一年三月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階顧問高級技術員歐陽文標、王春萍及林佩馨，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

Por despachos do signatário, de 18 de Março de 2021:

Ao Ieong Man Pio, Wong Chon Peng e Lam Pui Heng, técnicos superiores assessores, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *1*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente.

聲 明

為應有之效力，茲聲明，應蘇文龍的要求，其擔任本局行政財政處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項之規定，於期滿自動終止，並自二零二一年三月十一日起生效。

二零二一年三月十八日於勞工事務局

局長　黃志雄

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Adelino Augusto de Souza, cessou, a seu pedido e no termo do prazo, a comissão de serviço como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 15/2009, a partir de 11 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong.*

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條b）項、第一百三十七條第一、第二款及第一百四十條的規定，處於短期無薪假狀況的本局確定委任的第四職階首席顧問高級技術員陸潔嬋，獲批准接續長期無薪假，自二零二一年二月二十八日至二零二三年十二月二十四日。

摘錄自局長於二零二一年二月二十三日作出的批示：

張明亮，本局第一職階二等高級技術員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任出任上述職位，自二零二一年三月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零二一年二月二十五日作出的批示：

林麗萍，為本局第一職階首席顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685，自二零二一年二月二十三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Janeiro de 2021:

Lok Kit Sim, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, na situação de licença sem vencimento de curta duração — autorizada a prorrogação da licença sem vencimento de longa duração, no período de 28 de Fevereiro de 2021 a 24 de Dezembro de 2023, nos termos dos artigos 136.º, alínea *b*), e 137.º, n.os 1 e 2, conjugados com o artigo 140.º do ETAPM, vigente.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2021:

Cheong Meng Leong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2021:

Lim Lie Ping, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 685, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *1)*, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2021.

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局臨時委任之第一職階二等技術輔導員湯銘耀，自二零二一年三月十五日起，即在地球物理暨氣象局擔任職務之日起終止在本局之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局長期行政任用合同第一職階一等普查暨調查員張雪儀，自二零二一年三月十七日起，即在勞工事務局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零二一年三月十八日於統計暨普查局

代局長　麥恆珍

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tong Meng Io, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Março de 2021, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheong Sut I, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado o contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2021, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

消 費 者 委 員 會
CONSELHO DE CONSUMIDORES

聲 明 書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
710001			**消費者委員會** **Conselho de Consumidores**		
	8-01-0	31-01-01-99-00	其他—薪俸、報酬及工資 Outros - vencimentos, remunerações e salários		163,800.00
	8-01-0	31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos	163,800.00	
	8-01-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	60,000.00	
	8-01-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		62,200.00
	5-02-0	31-03-03-00-00	社會保障基金(僱主方) Fundo de Segurança Social (parte patronal)	2,200.00	
	8-01-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	116,000.00	
	8-01-0	32-02-01-99-00	其他—資產保養及利用 Outros - Conservação e aproveitamento de bens		26,500.00
	8-01-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	6,000.00	
	8-01-0	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros	500.00	
	8-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		104,000.00
	8-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelarias	8,000.00	
			總額 Total	356,500.00	356,500.00
核准依據: Referente à autorização :			12/03/2021 之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12/03/2021		

二零二一年三月九日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會委員——主席：何佩芬——委員：甄李睿恆、區天興、關勳杰、黃慶添、李居仁、鄺子豐、蘇頌恩、鄭穎堯、歐家輝

Conselho de Consumidores, aos 9 de Março de 2021. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — A Presidente, *Ho Pui Fan — Os Vogais, Jan Lei Ioi Hang — Au Thien Yn — Kuan Fan Kit — Wong Hing Tim Frederick — Lee Koi Ian — Kuong Chi Fong — Susana de Souza So — Cheng Wing Yiu Daniel — Au Ka Fai.*

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月五日作出的第024/2021號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款、第八條第四款（一）項和（二）項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b）項及第一百一十九條之規定，現決定提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

以下人員由二零二一年二月二十四日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名
警員	103011	伍少波
警員	115011	梁健洪
警員	118011	黃敏泉
警員	125011	梁耀明
警員	126011	江子聰
警員	130011	李兆洪

摘錄自保安司司長於二零二一年三月九日作出的第028/2021號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a）項的規定，並按其個人意願，治安警察局警員編號173161，郭偉龍於二零二一年三月八日至八月二十日期間，以特別委任方式前往司法警察局修讀第二十屆實習刑事偵查員培訓課程。同時，根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及上指《通則》第九十八條b）項及第一百條的規定，轉為處於“附於編制”狀況。

摘錄自治安警察局局長於二零二一年三月十五日之批示：

應警員編號101190張煜馨之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零二一年四月三十日起免除工作，正式脫離治安警察局。

二零二一年三月十七日於治安警察局

局長　吳錦華警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 024/2021, de 5 de Março de 2021:

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas *1*) e *2*), da Lei n.º 2/2008 e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.os 1 e 3, 117.º, alínea *b*), e 119.º do EMFSM, vigente, determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária do CPSP.

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 24 de Fevereiro de 2021.

Posto	N.º	Nome
Guarda	103 011	Ng Sio Po
Guarda	115 011	Leong Kin Hong
Guarda	118 011	Wong Man Chun
Guarda	125 011	Leong Io Meng
Guarda	126 011	Da Conceição Humberto Guilherme
Guarda	130 011	Lei Sio Hong

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 028/2021, de 9 de Março de 2021:

Kuok Wai Long, guarda n.º 173 161, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — marcha para a Polícia Judiciária, precedendo sua concordância, a fim de frequentar o 20.º Curso de Formação de Investigador Criminal Estagiário, em comissão especial de serviço, no período de 8 de Março de 2021 a 20 de Agosto de 2021, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea *a*), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea *b*), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir da mesma data.

Por despacho do comandante do CPSP, de 15 de Março de 2021:

Cheong Iok Heng, guarda n.º 101 190 — exonerado, a seu pedido do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 30 de Abril de 2021.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 17 de Março de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa,* superintendente-geral.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自人力資源處處長於二零二一年三月五日作出的批示：

Tumya Hang Limbu、Milan Gurung、Shankar Magar、Prakash Purja Pun、Ashok Tamang、Bikash Magar、Madan Thapa、Bijaya Khatri、Pramod Bogati、Surya Lal Tamang、Dhurba Thapa、Subash Thapa、Rajiv Gurung、Niran Shrestha、Ram Chandra Shrestha、Sudhin Gurung、Anil Gurung、Santosh Gurung、Kumar Purja、Yalamber Rai、Dal Bahadur Rai、David Manangthen、Sandesh Ghale、Tak Bahadur Gurung、Dharam Gurung、Suraj Gurung、Min Bahadur Gurung、Prakash Gurung、Kumar Gurung、Amrit Gurung、Rajesh Upreti、Arjun Tamang、Chetendra Karki、Suresh Shrestha、Rajendra Gurung、Ram Hajur Gurung、Seva Kumar Gurung、Birbal Tamang、Kishor Rai、Zit Bahadur Ale Magar、Yuvraj Gurung、Yogendra Thapa、Bichindra Rai、Bhuwan Thebe、Anchal Gurung、Santosh Tamang、Parash Khadka、Umesh Bhatta、Anit Lama、Deep Love Gurung、Dirgha Bahadur Saud及Krishna Waiba Tamang，第三職階警員，屬行政任用合同——根據現行第7/2006號法律第十三條第三款的規定，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階警員，薪俸點為290點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零二一年二月十日起生效。

Omprakash Khadka，第三職階警員，屬行政任用合同——根據現行第7/2006號法律第十三條第三款的規定，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階警員，薪俸點為290點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零二一年三月一日起生效。

聲 明

懲教管理局第二職階總警司梁敏華，屬定期委任——應其要求終止於本局之職務，自二零二一年三月三日起生效。

二零二一年三月十五日於懲教管理局

局長　趙崇遠副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 5 de Março de 2021:

Tumya Hang Limbu, Milan Gurung, Shankar Magar, Prakash Purja Pun, Ashok Tamang, Bikash Magar, Madan Thapa, Bijaya Khatri, Pramod Bogati, Surya Lal Tamang, Dhurba Thapa, Subash Thapa, Rajiv Gurung, Niran Shrestha, Ram Chandra Shrestha, Sudhin Gurung, Anil Gurung, Santosh Gurung, Kumar Purja, Yalamber Rai, Dal Bahadur Rai, David Manangthen, Sandesh Ghale, Tak Bahadur Gurung, Dharam Gurung, Suraj Gurung, Min Bahadur Gurung, Prakash Gurung, Kumar Gurung, Amrit Gurung, Rajesh Upreti, Arjun Tamang, Chetendra Karki, Suresh Shrestha, Rajendra Gurung, Ram Hajur Gurung, Seva Kumar Gurung, Birbal Tamang, Kishor Rai, Zit Bahadur Ale Magar, Yuvraj Gurung, Yogendra Thapa, Bichindra Rai, Bhuwan Thebe, Anchal Gurung, Santosh Tamang, Parash Khadka, Umesh Bhatta, Anit Lama, Deep Love Gurung, Dirgha Bahadur Saud e Krishna Waiba Tamang, guardas, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 290, nos termos do artigo 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 10 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA.

Omprakash Khadka, guarda, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 290, nos termos do artigo 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 1 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA.

Declaração

Leung Man Wa, comissário-chefe, 2.º escalão, da DSC, em comissão de serviço — cessa as funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 3 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 15 de Março de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年三月五日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與鄧愛勤簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二一年三月九日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與區健華簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與林柏盤及林沛權簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術稽查，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二一年三月十二日於澳門保安部隊事務局

局長　郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 5 de Março de 2021:

Tang Hoi Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 9 de Março de 2021:

Au Kin Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Pak Pun e Lam Pui Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a fiscais técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月九日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任林曉帆消防總長為本校研究及發展廳廳長，自二零二一年五月十一日起，為期一年。

二零二一年三月十六日於澳門保安部隊高等學校

校長　黃子暉警務總監

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2021:

Lam Io Fan, chefe principal — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudo e Desenvolvimento desta Escola, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 11 de Maio de 2021.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Março de 2021. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自本局行政廳廳長二零二一年二月四日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

張健華及葉俊雄，自二零二一年二月七日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

伍嘉頴，自二零二一年二月七日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之鄺惠娟，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二一年三月十日起終止職務。

二零二一年三月十六日於教育及青年發展局

局長　老柏生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despachos do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 4 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Cheong Kin Wa e Ip Chon Hong, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 7 de Fevereiro de 2021;

Ng Ka Weng, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 7 de Fevereiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuong Wai Kun, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 10 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 16 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang.*

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘請章薇薇在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二一年三月十日起生效，同時其在本局擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同於同日起予以解除。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2021:

Cheong Mei Mei — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 10 de Março de 2021, e rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir da mesma data.

摘錄自簽署人於二零二一年三月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳妙瑜在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項規定，追溯自二零二一年二月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，何永靖在本局擔任第二職階重型車輛司機的行政任用合同自二零二一年四月一日起續期至二零二一年七月二日止。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二一年一月十四日起生效：

羅貴勛——第三職階特級技術員；

何伊俐、何麗妍、簡雪青及康穎雯——第二職階特級技術員；

陳永恩——第一職階一等技術員。

自二零二一年一月十五日起生效：

黎家宜——第三職階特級技術員；

陳劍蘭——第五職階勤雜人員。

自二零二一年一月二十一日起生效：

趙國祥——第三職階特級技術輔導員；

陳淑嫻——第二職階特級技術輔導員；

禤俊傑及郭添根——第二職階特級攝影師及視聽器材操作員；

蔡少軍——第一職階首席特級攝影師及視聽器材操作員；

蔡少文、蔡榮祺、老嘉麟及黃健豪——第一職階特級攝影師及視聽器材操作員。

自二零二一年一月二十二日起生效：

王雪嫻——第二職階特級技術員。

自二零二一年一月二十三日起生效：

林文威——第三職階顧問高級技術員；

潘福祺及王命宏——第三職階特級技術員；

Por despachos da signatária, de 2 de Março de 2021:

Chan Mio U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, e com efeitos retroactivos a partir de 19 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Weng Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, como motorista de pesados, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2021 a 2 de Julho de 2021.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *2*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 14 de Janeiro de 2021:

Lo Kuai Fan, como técnico especialista, 3.º escalão;

Ho I Lei Agnes, Ho Lai In, Kan Sut Cheng e Hong Weng Man, como técnicas especialistas, 2.º escalão;

Chan Weng Ian Viviana, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão.

A partir de 15 de Janeiro de 2021:

Lai Ka I, como técnica especialista, 3.º escalão;

Chan Kim Lan, como auxiliar, 5.º escalão.

A partir de 21 de Janeiro de 2021:

Chio Kuok Cheong, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão;

Chan Sok Han, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão;

Hun Chon Kit Patrício e Kwok Tim Kan, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialista, 2.º escalão;

Choi Sio Kuan, fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 1.º escalão;

Choi Sio Man, Choi Weng Kei, Lou Ka Lon e Wong Kin Hou, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 1.º escalão.

A partir de 22 de Janeiro de 2021:

Wong Sut Han, como técnica especialista, 2.º escalão.

A partir de 23 de Janeiro de 2021:

Lam Man Wai, como técnico superior assessor, 3.º escalão;

Pun Fok Kei e Wong Meng Wang, como técnicos especialistas, 3.º escalão;

賴信文——第一職階首席特級技術輔導員；

陳世濤、朱國常及王兆冬——第三職階特級技術輔導員；

侯權峰——第二職階特級技術輔導員；

張百寧——第三職階特級行政技術助理員；

何海波——第一職階首席特級行政技術助理員；

陳敬文——第二職階特級攝影師及視聽器材操作員；

陳遠威、陳永雄、鄭萬雄、關華安及林偉華——第一職階特級攝影師及視聽器材操作員。

自二零二一年一月二十八日起生效：

郭志明及鄭建淡——第三職階顧問高級技術員；

余偉業——第二職階顧問高級技術員。

自二零二一年一月二十九日起生效：

周卓輝及張楨琪——第二職階顧問高級技術員；

巫紅英及容娟娟——第二職階特級技術員；

張芮筠——第一職階二等技術員；

黃景進——第一職階特級技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零二一年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，陳浩星及李觀鼎在本局擔任職務的個人勞動合同續期一年，各自二零二一年五月四日及二零二一年六月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改何永靖在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零二一年三月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改盧可茵及李羅卿在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階至第二職階首席高級技術員及第二職階顧問高級技術員，薪俸點為565及625，各自二零二一年三月十二日及二零二一年三月十八日起生效。

二零二一年三月十七日於文化局

局長　穆欣欣

Lai Son Man, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Chan Sai Cham, Chu Kuok Seong e Vong Siu Tung Sérgio, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão;

Hao Kun Fong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;

Cheong Pak Neng, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão;

Ho Hoi Po, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Chan Keng Man, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 2.º escalão;

Chan Un Wai, Chan Weng Hong, Cheang Man Hong, Kuan Wa On e Lam Wai Wa, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 1.º escalão.

A partir de 28 de Janeiro de 2021:

Kok Chi Meng e Cheang Kin Tam, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão;

Yu Vai Ip, como técnico superior assessor, 2.º escalão.

A partir de 29 de Janeiro de 2021:

Chau Cheok Fai e Cheong Pui Kei, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão;

Mou Hong Ieng e Iong Kun Kun, como técnicas especialistas, 2.º escalão;

Cheong Ioi Kuan, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão;

Wong Keng Chon, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Por despachos da signatária, de 8 de Março de 2021:

Chan Hou Seng e Lei Kun Teng — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Instituto, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio e 5 de Junho de 2021, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 9 de Março de 2021:

Ho Weng Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2021.

Lou Ho Ian e Lei Lo Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, e técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 e 18 de Março de 2021, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 17 de Março de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄本件簽署人自於二零二一年三月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員李美芳，自二零二一年三月二十三日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員莊欣欣，自二零二一年三月二十七日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局代局長於二零二一年三月十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，一等技術員許曉嵐獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席技術員，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改麥嘉成及冼穎怡在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自公佈日起生效。

二零二一年三月十九日於體育局

局長　潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2021:

Lei Mei Fong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2021.

Chong Ian Ian, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Março de 2021.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto, de 16 de Março de 2021:

Hoi Hio Lam, técnica de 1.ª classe — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2)*, 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Mak Ka Seng e Sin Weng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração ascendem a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 19 de Março de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二零年十月七日作出的批示：

Dos Santos Filipe, António Manuel，為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員，自二零二一年二月一日起獲續約六個月。

摘錄自局長於二零二零年十月九日作出的批示：

梁剛柱，為本局個人勞動合同第一職階顧問醫生，自二零二一年二月十三日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十日作出的批示：

Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, Maria Teresa de Jesus，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二一年二月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年十一月十七日作出的批示：

鍾旭，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年二月十七日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年十一月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，劉冰紅在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二零年十月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，林國嬌在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零二零年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，梁順儀在本局擔任行政任用合同第

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Outubro de 2020:

Dos Santos Filipe, António Manuel, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Outubro de 2020:

Liang Gangzhu, médico consultor, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 13 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2020:

Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, Maria Teresa de Jesus, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2020:

Zhong Xu, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2020:

Lao Peng Hong, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Kuok Kio, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Leung Son Iu, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º

七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零二零年十二月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，趙惠綺在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，梁北林及何鳳好在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零二零年十二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，鄭玉美在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零二零年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，麥惠珍、黃瑞強、何彩霞、余惠心、周婉環及譚佩玲在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零二零年十二月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，蘇漢屏在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零二零年十二月十四日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，林錦祥及羅曹添在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，自二零二零年十二月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，朱惠美及吳劍倫在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，自二零二零年十二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，陳友德及李少芳

escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.os 1, alínea *4*), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 10 de Dezembro de 2020.

Chio Wai I, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea *3*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Leong Pak Lam e He Fenghao, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Dezembro de 2020.

Cheang Iok Mei, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Mak Wai Chan, Huang Ruiqiang, Ho Choi Ha, U Wai Sam, Chao Un Wan e Tam Pui Leng, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 7 de Dezembro de 2020.

Sou Hon Peng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 14 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Novembro de 2020:

Lam Kam Cheong e Lo Chou Tim, motoristas de pesados, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Chu Wai Mei e Ng Kim Lon, motoristas de pesados, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Dezembro de 2020.

Chan Iao Tak e Lei Sio Fong, motoristas de pesados, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula

在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，自二零二零年十二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，楊滋廉在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，自二零二零年十二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項的規定，陳漢明及鄭達超在本局擔任行政任用合同第四職階勤雜人員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十二月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，李麗玲在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零二零年十二月七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十二月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一般服務助理員傅麗華及何禮行的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階首席衛生督察李麗娟的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十二月三十日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十二月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局專科培訓的實習醫生黃雁華的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，莫瑞花在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二零年十二月六日起生效。

3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Dezembro de 2020.

Ieong Chi Lim, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.os 2, alínea *3*), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Dezembro de 2020.

Chan Hon Ming e Cheang Tat Chio, auxiliares, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea *3*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2020:

Lei Lai Leng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 7 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2020:

Fu Lai Wa e Ho Lai Hang, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2020.

Lei Lai Kun, inspector sanitário principal, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Dezembro de 2020:

Wong Ngan Wa, interno do internato complementar, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Mok Soi Fa, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自局長於二零二零年十二月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，王志明在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二一年一月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第五職階技術工人梁均雄的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十二月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階二等高級衛生技術員謝欣旖的行政任用合同獲續期兩年，自二零二一年一月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士李嘉儀，自二零二一年一月三日起生效；

第一職階二等護理助理員陳志滿，自二零二一年一月七日起生效；

第一職階二等護理助理員區淑梅、曾金玉、李麗文、李婉萍、譚寶智、吳丹妮、梁妹、曾金菊及陳秀雲，自二零二一年一月十五日起生效；

第一職階一般服務助理員吳少卿、李金容、陳榮輝、陳有明、方愛琼、袁麗珠、何美儀及伍容嬌，自二零二一年一月二十二日起生效；

第一職階二等診療技術員何嘉諾、梁志峰及蔡桂瑩，自二零二一年一月二十二日起生效；

第二職階一般服務助理員林雪珍，自二零二一年一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十二月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳紫茵在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二一年一月二十一日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2020:

Wong Chi Meng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Liang Junxiong, operário qualificado, 5.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2020:

Che Ian I, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Ka I, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2021;

Chan Chi Mun, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Janeiro de 2021;

Ao Sok Mui, Chang Kam Iok, Lei Lai Man, Lei Un Peng, Tam Pou Chi, Ng Tan Nei, Leong Mui, Chang Kam Kok e Chan Sao Wan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

Ng Sio Heng, Li Jinrong, Chan Weng Fai, Chan Iao Meng, Fong Oi Keng, Yuan Lizhu, Ho Mei I e Ng Iong Kio, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2021;

Ho Ka Lok, Leong Chi Fong e Choi Kuai Ieng, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2021;

Lam Sut Chan, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2020:

Ng Chi Ian, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 21 de Janeiro de 2021.

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，區文斌在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零二一年一月二十九日起生效。

阮慧敏，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二一年二月五日起獲續約六個月。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，張雪如在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，自二零二零年十二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，陳華保在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，自二零二零年十二月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，黃關玲在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零二零年十二月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，羅倩欣在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零二零年十二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳家豪在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，自二零二一年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，劉菲亞在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零二零年十二月二十一日起生效。

Ao Man Pan, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Janeiro de 2021.

Ruan Huimin, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 5 de Fevereiro de 2021.

Cheong Sut U, enfermeiro de grau I, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2020.

Chan Wa Pou, motorista de pesados, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Wong Kuan Leng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 19 de Dezembro de 2020.

Lo Sin Ian, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Dezembro de 2020.

Chan Ka Hou, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Janeiro de 2021.

Lao Fei A Sofie, médica geral, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 21 de Dezembro de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等診療技術員張燕清及梁穎旋，自二零二一年一月二十七日起生效；

第一職階技術工人林杰龍，自二零二一年一月十三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十二月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，劉麗霞、王艷芳及蕭錫嫦在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零二一年一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，吳仲安在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零二一年一月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，郭泳妤在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零二一年一月十日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十二月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等診療技術員陳晶、廖美英及盧振然，自二零二一年一月二十二日起生效；

第三職階一般服務助理員項麗，自二零二一年一月十一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十二月三十日作出的批示：

張楊，為本局個人勞動合同第一職階顧問醫生，自二零二一年二月五日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二一年一月五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第6/2010號法律第十三條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong In Cheng e Leong Weng Sun, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2021;

Lam Kit Long, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 13 de Janeiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2020:

Lao Lai Ha, Wong Im Fong e Sio Sek Seong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Wu Zhongan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 7 de Janeiro de 2021.

Kuok Weng U, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 10 de Janeiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Dezembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Cheng, Lio Mei Ieng e Lou Chan In, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2021;

Hong Lai, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2020:

Zhang Yang, médico consultor, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2021:

Hong Wai Mei, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

（二）項之規定，洪慧媚在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二零年十一月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，張震、黃婉珊及黃少霞在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二零年十二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，任麗華在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二零年十二月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，李韻詩在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二零年十二月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，李嘉誠在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二零年十二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，陳瑜在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二零年十月三日起生效。

do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Novembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Chan, Wong Un San e Wong Sio Ha, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Iam Lai Wa, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Van Si, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Ka Seng, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan U, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第四職階二等護理助理員黃夢君，自二零二一年一月十二日起生效；

第一職階首席技術輔導員蔡曉蓉，自二零二一年一月十七日起生效。

摘錄自局長於二零二一年一月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，李子祥及梁文康在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零二一年一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁永恆在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零二一年一月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零二一年一月八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等診療技術員劉兆傑的行政任用合同獲續期六個月，自二零二一年三月十七日起生效。

摘錄自局長於二零二一年一月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等高級技術員倪載豐、黃富恒、 黃健明及莫皓全，自二零二一年二月三日起生效；

第一職階二等高級技術員任仲婷，自二零二一年二月十七日起生效。

摘錄自局長於二零二一年一月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等高級技術員梁嘉靖的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月二十九日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Mong Kuan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2021;

Cai Xiaorong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2021:

Lei Chi Cheong e Leong Man Hong, médicos gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Janeiro de 2021.

Leong Weng Hang, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 8.º da Lei n.º 7/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 21 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2021:

Lau Sio Kit, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ngai Choi Fong, Wong Fu Hang, Wong Kin Meng e Mok Hou Chun, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2021;

Iam Chong Teng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2021:

Leong Ka Cheng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2021.

摘錄自社會文化司司長於二零二一年一月十四日作出的批示：

Tito Augusto Airosa Lopes Júnior，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二一年二月二十三日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年一月二十日作出的批示：

Maia Trindade, Maria Dulce，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二一年二月一日起獲續約六個月。

按照二零二一年三月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃惠婷——恢復第T-0492號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $318.00）

按照二零二一年三月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

葉潔群——應其要求，中止第C-0157號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $329.00）

按照局長於二零二一年三月九日之批示：

應准照持有人愛勤藥房XI有限公司的申請，取消編號為第221號以及商號名稱為“愛勤藥房（萬勝II店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門羅保博士街23號萬勝大廈III地下G座。

（是項刊登費用為 $363.00）

應准照持有人胡敏華女士的申請，取消編號為第199號以及商號名稱為“冉華中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門義字街1-G號華好大廈B座地下及閣樓。

（是項刊登費用為 $352.00）

按照二零二一年三月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消李瑞嬌第E-0716號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $363.00）

黃彩瑩、張曉君、梁雪瑤、杜文進、何穎超、鄧綺華、張慧娟——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3383、E-3384、E-3385、E-3386、E-3387、E-3388、E-3389。

（是項刊登費用為 $363.00）

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2021:

Tito Augusto Airosa Lopes Júnior, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2021:

Maia Trindade, Maria Dulce, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Março de 2021:

Wong Wai Teng — concedida a autorização para o reinício da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0492.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Março de 2021:

Ip Kit Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0157.

(Custo desta publicação $ 329,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Março de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Diligência XI, Limitada, é cancelado o alvará n.º 221 da farmácia «Diligencia (Man Seng II)», com o local de funcionamento registado na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.º 23, Edifício Man Seng III, (Edifício Milionário) r/c «G», Macau.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Wu Man Wa, é cancelado o alvará n.º 199 da farmácia chinesa «Im Wa», com o local de funcionamento registado na Rua da Emenda, n.º 1-G, Edifício Wa Hou, «B», r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação $ 352,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Março de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lei Soi Kiu, licença n.º E-0716.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Wong Choi Ieng, Cheong Hio Kuan, Leong Sut Io, Tou Man Chon, Ho Weng Chio, Deng QiHua e Cheong Wai Kun — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-3383, E-3384, E-3385, E-3386, E-3387, E-3388 e E-3389.

(Custo desta publicação $ 363,00)

黎樹濠、周天驥、伍敏婧、楊淳翔、余富慧、何秀媛——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2604、M-2605、M-2606、M-2607、M-2608、M-2609。

（是項刊登費用為 $363.00）

澳門明愛——應其要求，中止第AL-0411號明愛診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門白眼塘橫街（福隆下街）12-A號榮利大廈地下B座。

（是項刊登費用為 $352.00）

核准牌照編號第AL-0461號以及其營業地點為氹仔海洋花園大馬路522-526號海洋花園桂苑、榆苑3樓G座的橘井物理治療康復中心所有權轉移至陳智峯，住所位於澳門海港街國際中心第三座8樓H座。

（是項刊登費用為 $420.00）

金民牙科醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Dentário Luxicare，英文名稱為Luxicare Dental Medical Center——獲准許營業，准照編號：AL-0525，其營業地點位於澳門南灣大馬路619號時代商業中心D10，持牌人為Janete Grave Gumboc，住所位於澳門南灣大馬路283號嘉輝大廈4樓C室。

（是項刊登費用為 $454.00）

按照局長於二零二一年三月十日之批示：

應准照持有人盛世皇朝集團有限公司的申請，取消編號為第298號以及商號名稱為“盛世藥房（皇朝分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門飛南第街76號百德大廈（中土）地下M座（A區）。

（是項刊登費用為 $408.00）

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，曾芳妮在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年三月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁慧儀——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3390。

（是項刊登費用為 $306.00）

Lai Su Hou, Chao Tin Kei, Ng Man Cheng, Yang Chun Hsiang, Iu Fu Wai e Ho Sao Wun — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.os M-2604, M-2605, M-2606, M-2607, M-2608 e M-2609.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Cáritas de Macau — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento da Clínica Caritas, situada na Rua da Caldeira, n.º 12-A, Veng Lei, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0411.

(Custo desta publicação $ 352,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro de Fisioterapia e Reabilitação Kwat Cheang, alvará n.º AL-0461, com o local de funcionamento na Avenida dos Jardins do Oceano, n.os 522-526, Jardins do Oceano Elm Court e Laurel Court, 3 andar G, Taipa, a favor da Chan Chi Fong, com residência na Rua do Terminal Marítimo, Centro Internacional de Macau, Torre 3, 8 andar H, Macau.

(Custo desta publicação $ 420,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário Luxicare, com designação em língua chinesa e inglesa de 金民牙科醫療中心 e Luxicare Dental Medical Center, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edf. Comercial Si Toi, D10, Macau, alvará n.º AL-0525, cuja titularidade pertence a Janete Grave Gumboc, com residência na Avenida da Praia Grande, n.º 283, Edifício Ka Fai, 4 andar C, Macau.

(Custo desta publicação $ 454,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Março de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Dinastia Sheng Shi Grupo Lda., é cancelado o alvará n.º 298 da farmácia «Espírito (Ramo Dinastia)», com o local de funcionamento registado na Rua Francisco H. Fernandes, n.º 76, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), r/c, «M», (Área A), Macau.

(Custo desta publicação $ 408,00)

Chang Fong Nei, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Março de 2021:

Leong Wai I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3390.

(Custo desta publicação $ 306,00)

鄭錦妍、陳子皓、趙崇熙——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0761、W-0762、W-0763。

（是項刊登費用為 $340.00）

郭瑋德——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0772。

（是項刊登費用為 $318.00）

楊嘉欣——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0773。

（是項刊登費用為 $340.00）

按照局長於二零二一年三月十一日之批示：

核准向新熙一人有限公司發給“龍越藥房”准照，編號為第377號以及其營業地點為澳門蒙地卡羅前地203號澳門金沙酒店地下G65號舖，總辦事處位於澳門羅理基博士大馬路600-E第一國際商業中心13樓03室。

（是項刊登費用為 $408.00）

按照二零二一年三月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃倩華、林彥彤——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0774、T-0775。

（是項刊登費用為 $340.00）

二零二一年三月十九日於衛生局

局長　李展潤

Cheang Kam In, Chan Chi Hou e Chio Song Hei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.os W-0761, W-0762, W-0763.

(Custo desta publicação $ 340,00)

Kuok Wai Tak — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0772.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Ieong Ka Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0773.

(Custo desta publicação $ 340,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Março de 2021:

Autorizada a emissão do alvará n.º 377 de farmácia «Lung Yuet», com o local de funcionamento no Largo de Monte Carlo n.º 203 Sands Macao Hotel r/c n.º G65, Macau, à New Sky Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 600-E, Edifício Centro Comercial First Nacional, P13-03, Macau.

(Custo desta publicação $ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Março de 2021:

Wong Sin Wa e Lam In Tong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.os T-0774 e T-0775.

(Custo desta publicação $ 340,00)

Serviços de Saúde, aos 19 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會工作局局長於二零二一年一月十五日作出的批示：

應張廣夫的請求，其在社會工作局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同自二零二一年三月十六日起予以解除。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二一年一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改吳玉萍的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年二月二十七日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto de Acção Social, de 15 de Janeiro de 2021:

Cheong Kuong Fu — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 16 de Março de 2021.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 22 de Janeiro de 2021:

Ng Iok Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea *4*) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2021.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，以附註形式修改唐家慧的行政任用合同第三條款，自二零二一年二月二十四日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——胡嘉敏、黃佩文及余潤基，自二零二一年二月十七日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

——關靄婷，自二零二一年二月二十六日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

——鄭嘉儀、余健烽及薛寶蓮，自二零二一年二月二十六日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——彭斯敏、謝振球及陳偉雄，自二零二一年二月十七日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

——冼麗盈及趙穎丹，自二零二一年二月二十六日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

摘錄自社會工作局局長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，劉煒權在本局擔任第二職階一等技術員的長期行政任用合同自二零二一年二月六日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，黎長有在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同自二零二一年二月二日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，潘允雄在本局擔任第四職階輕型車輛司機的行政任用合同自二零二一年二月十五日起續期六個月。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員林建鵬，自二零二一年二月十七日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

Tong Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea *1*) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Fevereiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea *2*) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Wu Ka Man, Wong Pui Man e U Ion Kei, para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 17 de Fevereiro de 2021;

— Kuan Oi Teng, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

— Cheng Ka I, U Kin Fong, Sit Pou Lin, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea *2*) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Pang Si Man, Che Chan Kao e Chan Wai Hong, para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 17 de Fevereiro de 2021;

— Sin Lai Ieng e Chio Weng Tan, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do presidente do Instituto de Acção Social, de 25 de Janeiro de 2021:

Lao Wai Kun — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2021.

Lai Cheong Iao — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2021.

Pun Wan Hong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2021.

Lam Kin Pang, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——李俊健，第一職階首席行政技術助理員，自二零二一年一月二十八日起生效；

——謝振球，第一職階二等高級技術員，自二零二一年一月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——袁琼珊，第二職階二等高級技術員，自二零二一年一月三日起生效；

——歐偉財，第二職階技術工人，自二零二一年一月十四日起生效；

——馮妙香，第二職階勤雜人員，自二零二一年一月十四日起生效；

——廖美娜及歐凱玲，第二職階一等技術員，分別自二零二一年一月二十九日及二月二十二日起生效；

——鄭銀娟，第七職階勤雜人員，自二零二一年二月十一日起生效。

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea *2*) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Lei Chon Kin, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 28 de Janeiro de 2021;

— Che Chan Kao, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea *1*) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Un Keng San, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2021;

— Ao Wai Choi, para operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2021;

— Fong Mio Heong, para auxiliar, 2.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2021;

— Lio Mei Na e Ao Hoi Leng, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 29 de Janeiro e 22 de Fevereiro de 2021, respectivamente;

— Cheang Ngan Kun, para auxiliar, 7.º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2021.

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員王艷興，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項及第二款的規定，自二零二一年三月十九日起終止職務。

二零二一年三月十八日於社會工作局

局長　韓衛

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vong Im Heng Josefina, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos da alínea *c*) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2021.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Março de 2021. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條第一款和第三款、第五條第一款、第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Fevereiro de 2021:

Ho Kam Fu — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), como técnico superior assessor,

二款和第四款及第六條第一款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條的規定，以行政任用合同方式聘用何錦富在本局擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，為期一年（包括六個月試用期），自二零二一年三月十八日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年二月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，以附註形式更改Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點之50%，自二零二一年一月九日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年三月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳美娟在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級行政技術助理員，自二零二一年一月十五日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年三月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改蘇瑞娟在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，自二零二一年一月八日起生效，合同其他條件維持不變。

3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º, n.os 1 e 3, 5.º, n.os 1, 2 e 4, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 18 de Março de 2021.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 25 de Fevereiro de 2021:

Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior assessor principal, 2.º escalão, com índice correspondente a 50% de 685, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *1*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 268.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Janeiro de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 2 de Março de 2021:

Chan Mei Kuen — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 3 de Março de 2021:

Sou Soi Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Janeiro de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

聲 明

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，何錦富擔任本局土工技術暨道路處處長的定期委任因期限屆滿而終止，由二零二一年三月十八日起生效。

二零二一年三月十七日於土地工務運輸局

局長　陳寶霞

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 15/2009, Ho Kam Fu, cessou a comissão de serviço, no termo do seu prazo, como chefe da Divisão de Geotecnia e Vias de Comunicação destes Serviços, a partir de 18 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 17 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年一月七日作出的批示：

尹頌雅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款、第二十六條（二）項、第二十八條及附件一表八，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階一等文案，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年三月二日起生效。

楊永建——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款、第四款及第五款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為資訊範疇第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，為期六個月試用期，自二零二一年三月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差郭俊本，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年五月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階特級行政技術助理員盧貴明，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年五月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月十九日作出的批示：

楊富榮具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任規管事務處處長的定期委任續期一年，自二零二一年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差陳家亮及李駿偉，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零二一年五月六日及五月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

蘇雪萍及黃麗娟，皆自二零二一年二月二十六日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Janeiro de 2021:

Wan Chong Nga — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como letrada de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, 26.º, alínea *2*), 28.º e do mapa 8 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.os 1 e 3, e 5.º, n.os 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2021.

Ieong Weng Kin — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de informática, nos termos do artigo 12.º, n.os 1, 4 e 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.os 1 e 3, e 5.º, n.os 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2021.

Por despacho da signatária, de 11 de Fevereiro de 2021:

Kuok Chon Pun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Maio de 2021.

Por despacho da signatária, de 18 de Fevereiro de 2021:

Lou Kuai Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2021:

Ieong Fu Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assuntos de Regulação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 19 de Fevereiro de 2021:

Chan Ka Leong e Lei Chon Wai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 e 20 de Maio de 2021, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 23 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Sou Sut Peng e Wong Lai Kun, como técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

盧詠賢，自二零二一年二月二十六日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

廖振武，自二零二一年二月十七日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）及（四）項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

林智商，自二零二一年一月九日起轉為第三職階郵差，薪俸點為190點；

李天娜及Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhão Jorge，分別自二零二一年一月五日及二月八日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260點；

鍾結興，自二零二一年二月二十日起轉為第三職階技術工人，薪俸點為170點。

摘錄自簽署人於二零二一年二月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳政建在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零二一年一月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年三月九日作出的批示：

葉頌華具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任資訊科技發展及資源管理廳廳長的定期委任續期一年，自二零二一年六月一日起生效。

蔡偉斌具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任工程、設施管理及總務處處長的定期委任續期一年，自二零二一年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

黃慧琪及黃家俊，皆自二零二一年三月十三日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

Lou Weng In, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

Lio Chan Mou, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 2, alíneas *2*) e *4*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lam Chi Seong, como distribuidor postal, 3.º escalão, índice 190, a partir de 9 de Janeiro de 2021;

Albertina Correia de Lemos e Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhão Jorge, como operários qualificados, 8.º escalão, índice 260, a partir de 5 de Janeiro e 8 de Fevereiro de 2021, respectivamente;

Chong Kit Heng, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da signatária, de 24 de Fevereiro de 2021:

Chan Cheng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009 alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Março de 2021:

Ip Chong Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação e Gestão de Recursos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Choi Wai Pan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 9 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wong Wai Kei e Vong Ka Chon, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 13 de Março de 2021;

鄺家曦，自二零二一年三月十九日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）至（四）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

潘秀嫻，自二零二一年三月九日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260點；

葉婉雯，自二零二一年三月十六日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自簽署人於二零二一年三月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改劉健德及廖振武在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改鍾關本在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席特級精密儀器保養助理技術員，薪俸點為395點。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

序號	姓名	職級	職階	生效日期
1	梁曉梅	顧問高級技術員	3	08/02/2021
2	陳炎斌	二等高級技術員	2	02/02/2021
3	廖振武	二等技術輔導員	2	17/02/2021
4	陳嘉欣	一等行政技術助理員	1	04/02/2021
5	黃桂芬	一等行政技術助理員	1	04/02/2021
6	張嘉蔚	一等行政技術助理員	1	04/02/2021

Eurico Jacinto Kuong, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 19 de Março de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 2, alíneas *3*) a *4*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Pun Sao Han, como operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, a partir de 9 de Março de 2021;

Ip Un Man, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 16 de Março de 2021.

Por despachos da signatária, de 12 de Março de 2021:

Lao Kin Tak e Lio Chan Mou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, mudam para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea *3*), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Arnaldo Kuam Pun Chung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, muda para a categoria de técnico auxiliar manutenção de instrumentos de precisão especialista principal, 1.º escalão, índice 395, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea *3*), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

N.º	Nome	Categoria	Escalão	A partir de
1	Leong Io Mui	Técnico superior assessor	3	08/02/2021
2	Chan Im Pan	Técnico superior de 2.ª classe	2	02/02/2021
3	Lio Chan Mou	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	17/02/2021
4	Chan Ka Ian	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	04/02/2021
5	Wong Kuai Fan	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	04/02/2021
6	Cheong Ka Wai	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	04/02/2021

序號	姓名	職級	職階	生效日期
7	林艷芳	一等行政技術助理員	1	04/02/2021
8	李詩詩	一等行政技術助理員	1	09/02/2021
9	李振豪	郵差	3	18/02/2021
10	李偉麒	郵差	3	19/02/2021
11	林嘉明	技術工人	4	08/02/2021

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

序號	姓名	職級	職階	生效日期
1	梁小龍	特級技術員	1	22/02/2021
2	陳淑婷	首席技術員	1	28/02/2021
3	陳穎汶	特級技術輔導員	3	28/02/2021
4	陳子駿	特級技術輔導員	2	14/02/2021
5	施少勳	特級技術輔導員	2	25/02/2021
6	麥婉筠	特級技術輔導員	2	25/02/2021
7	林文道	特級技術輔導員	2	25/02/2021
8	杜偉健	特級郵務輔導技術員	1	25/02/2021
9	譚凱欣	特級行政技術助理員	3	22/02/2021
10	黎俊明	特級行政技術助理員	2	11/02/2021
11	葉穎欣	特級行政技術助理員	1	28/02/2021
12	陳華仔	郵差	6	22/02/2021
13	鄺偉秉	郵差	6	22/02/2021

N.º	Nome	Categoria	Escalão	A partir de
7	Lam Im Fong	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	04/02/2021
8	Lei Si Si	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	09/02/2021
9	Lei Chan Hou	Distribuidor postal	3	18/02/2021
10	Lei Wai Kei	Distribuidor postal	3	19/02/2021
11	Lam Ka Meng	Operário qualificado	4	08/02/2021

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *2*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

N.º	Nome	Categoria	Escalão	A partir de
1	Leong Sio Long	Técnico especialista	1	22/02/2021
2	Chan Sok Teng	Técnico principal	1	28/02/2021
3	Chan Wing Man	Adjunto-técnico especialista	3	28/02/2021
4	Chan Tsz Chun	Adjunto-técnico especialista	2	14/02/2021
5	Si Sio Fan	Adjunto-técnico especialista	2	25/02/2021
6	Mak Un Kuan	Adjunto-técnico especialista	2	25/02/2021
7	Armando Correia de Lemos	Adjunto-técnico especialista	2	25/02/2021
8	Tou Wai Kin	Técnico-adjunto postal especialista	1	25/02/2021
9	Tam Hoi Ian	Assistente técnico administrativo especialista	3	22/02/2021
10	José Lopes Lai	Assistente técnico administrativo especialista	2	11/02/2021
11	Ip Weng Ian	Assistente técnico administrativo especialista	1	28/02/2021
12	Chan Wa Chai	Distribuidor postal	6	22/02/2021
13	Kuong Vai Peng Agostinho	Distribuidor postal	6	22/02/2021

序號	姓名	職級	職階	生效日期
14	黃子健	郵差	5	22/02/2021
15	梁漫前	郵差	4	05/02/2021
16	岑偉德	郵差	4	22/02/2021
17	陳業興	郵差	4	22/02/2021
18	許定喜	勤雜人員	3	04/02/2021

N.º	Nome	Categoria	Escalão	A partir de
14	Wong Chi Kin	Distribuidor postal	5	22/02/2021
15	Leong Man Chin	Distribuidor postal	4	05/02/2021
16	Sam Wai Tak	Distribuidor postal	4	22/02/2021
17	Chan Ip Heng	Distribuidor postal	4	22/02/2021
18	Hoi Teng Hei	Auxiliar	3	04/02/2021

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等高級技術員劉寶詩，自二零二一年三月十日，即在海事及水務局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二一年三月十七日於郵電局

局長　劉惠明

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Pou Si, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada com contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Março de 2021, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 17 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月三日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用湯銘耀、林慕貞及張振興，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二一年三月十五日起生效。

聲 明

應區健誠的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月十七日起予以終止。

二零二一年三月十七日於地球物理暨氣象局

局長　梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Fevereiro de 2021:

Tong Meng Io, Lam Mou Cheng e Cheong Chan Heng — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Março de 2021.

Declaração

Ao Kin Seng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

建 設 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室主任於二零二一年二月五日作出的批示：

黃文靜——根據第14/2009號法律現行文本第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，自二零二一年二月七日起生效。

陳國興——根據第14/2009號法律現行文本第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430，自二零二一年二月七日起生效。

二零二一年三月十八日於建設發展辦公室

主任　林煒浩

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 5 de Fevereiro de 2021:

Vong Man Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redação vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2021.

Chan Kuok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redação vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2021.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 18 de Março de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

下一頁 Página seguinte